# Parlamentario di AVP ta bringa den Happy Hour

Pagina A2

BON DIA Aruba

Dialuna 28 di November, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

*KIA no tin placa pa*

## Tratamento medico

**ORANJESTAD** – Tin cosnan ta pasa den KIA y ta ora presonan presenta den Corte, esakinan ta sali na claridad na momento cu e presonan reclama Hues di loke nan ta pasando aden.

Diabierna den Corte un preso a presenta y a kita su keds pa mustra Hues con e tin problema cu circulacion y cu e mester wordo opera.

Hues a bisa e preso cu e dokter na KIA mester duna e orden pa hiba e preso hospital pa e wordo opera. E preso a reclama hopi altera cu den KIA a bis'e cu no tin placa pa opera.

Hues a keda asombra cu esaki. El a instrui Fiscal pa averigua e situacion aki ya cu presonan encarcela na KIA no ta cay bou di AZV sino bou responsabilidad di Gobierno.

Hues a bisa cu no por ta asina cu KIA ta bisa cu no tin placa. Gobierno mester percura pa presonan haya e tratamento cu nan tin derecho ariba. Hues a bisa e abogado di e preso pa e tambe haci esfuerso pa su cliente haya tratamento. ❑

# Dama hoben ta perde su bida den accidente

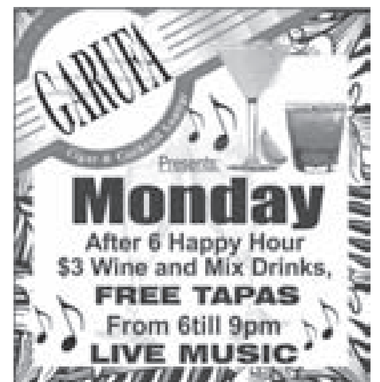


**SAVANETA-** Diabierna algo prome cu mey anochi a sosode un accidente serio na Savaneta algo pariba di e restaurant La Granja entre dos auto.

Pa motibonan desconoci chauffeur di e auto Hyundai Accent cora cu number A-11398, a bay core di repente na su man robes y a bay dal den e pick-up Mitsubishi preto cu number A-23772 den cual tabatin dos persona.

E choke tabata formal caminda e auto cora maneha pa un dama, a – practicamente bay pega bou di e pick-up lagando tur tres hende seriamente herida. E dama chauffeur di e auto Hyundai, esta Lynn Richardson, a keda pega den e auto y tabata seriamente herida y cu ayudo di personal di cuerpo di bombero a traha duro pa sak'e for di e auto y transporte den situacion critico pa dr Horacio Oduber Hospital pa tratamento caminda pa banda di 2'or di marduga, dokter a constata cu el a fayece. Lynn a nace na Grenada dia 2 di augustus di 1971, pues tabatin apenas 40 aña di edad y e tabata biba na Caya Bonaire.❑








# Parlamentario di AVP ta bringa den bar-restaurant durante Happy Hour

**ORANJESTAD-** Durante tratamento di casonan penal den Corte, semper un Huez ta bisa den caso di maltrato, cu un hende mester siña "ira lomba cana y cana bay."
E observcacion aki ta valido tambe pa cualkier miembro di sociedad, sea cual sea su posicion y diabierna anochi tambe esaki tabata e caso pa e miembro di Parlamento, Melvin Tromp, kende a bin haya su mes envolvi den un bringamento den un bar&restaurant na Tanki Leendert.

E sitio ta un sitio hopi popular den fin di siman caminda hendenan ta bay pa pasa un rato agradabel den e tan famoso "happy hour" cu tin tur fin di siman. Akinan e miembro di Parlamento, lo a topa c'un persona cu kende e lo tin problema pa algun tempo caba y kende na varios ocasion lo a insulta su persona y diabierna a bolbe haci esaki.
Esaki a pone sr Tromp lanta para y pone un fin na e abuso verbal aki y a golpia e homber di faam F. kende na su turno a dicidi di yama


Sr. Melvin Tromp

polis y acusa e miembro di Parlamento pa agression fisico.
E incidente a wordo hopi comenta henter fin di siman caminda ta cuestiona e comportacion di e miembro di Parlamento Melvin Tromp, kende mester compronde cu e ta ocupando un posicion cual no ta permiti e tipo di actuacionnan aki. Si enberdad e persona aki a bin ta abusando di su persona vocalmente, e mester evita di bay caminda e tipo aki ta y diabierna anochi e mester a bandona e sitio y bay na un otro luga pa evita problema.
El a keda sin haci esaki y como miembro di Parlamento e ta mas culpabel di loke a pasa compara cu e homber F. kende pa un tempo caba a bin ta acosando e Parlamentario.
For di dia cu el a hura como miembro di Parlamento, Melvin Tromp mescos cu tur otro miembro di Parlamento, mester duna e miho ehempel tanto den bon y den malo y no duna e ehempel cu el a duna diabierna anochi.
Den curso di awe lo trata di haya contacto lider di fraccion di AVP den Parlamento pa mira con e fraccion lo trata e incidente aki.❑

# Dos minister di Aruba formando parti den mision economico di Reino na Brasil

**ORANJESTAD-** Diferente pais di mundo ta mirando cu dos wowo desaroyonan economico hopi positivo tumando luga na Brasil. E pais ta creciendo grandemente. Esey ta motibo tambe cu tin bishita di esunnan di Reino na Brasil e momentonan aki. Actualmente Henk Bleker Secretario di Estado di Agricultura y Asuntonan di Exterior na Hulanda y hunto cu diferente funcionario Hulandes y di Brasil a topa otro. Varios dia intensivo di reunion lo tuma luga den e mision Economico di Reino Hulandes na Brasil. Nan lo ta na Sao Paulo, Rio de Janeiro y Brasilia. E encuentronan aki tin participacion di 40 compania unda gobiernonan di Hulanda y Aruba lo intercambia cu nan riba e posibilidadnan cu por existi. E contactonan aki ta hopi importante. Ta un mision di reino cu ta tuma luga



varios biaha pa anja rond mundo.
Tur aña nan ta bin Brasil tambe pasobra Brasil ta un pais di prioridad grandi pa Reino Hulandes incluyendo Aruba. Lo tin reunionnan uno tras di otro caminda lo tin dos minister of un minister presente. Tin caminda cu e reunionnan ta mas den priva entre esunnan envolvi. Dialuna anochi lo tin un encuentro tambe organisa pa Paul Comenencia e Consulado General di Reino na Rio de Janeiro. Lo tin un tipo di networking pa esunnan di Reino topa cu contactonan Brasilero.
Algun di esunnan na Hulanda manera menciona formando parti di e delegacion ta minister Otmar Oduber encarga cu turismo y transporte hunto cu Mike de Meza vice Prome Minister di Aruba y encarga cu energia tambe. Di Hulanda tin tambe apart di secretario di estado Henk Bleker, Henk Markerink CEO di Amsterdam Arena y Arena do Brasil.
Por a mira Mario Borghini encarga cu proyectonan strategico y desenvolvimento economico, Guilermo Piernes Consorcio di Copa Mundial 2014 y cu ta sali for di e ministerio di deporte. Dialuna lo tin reunionnan cu esunnan di Shell, seminario di e oportunidadnan di reino cu Brasil. Lo tin te hasta un conferencia caminda e dos ministernan di Aruba tambe lo participa na mesa hunto cu secretario di estado. Den e diananan cu ta sigui nos lo sigui e reunionnan aki y keda informa e comunidad riba e mision importante aki pa Reino unda Aruba ta un hub importante pa cualkier logro positivo cu keda logra tambe.❑



# A habri exposicion interesante di 40 Aña di existencia di MEP

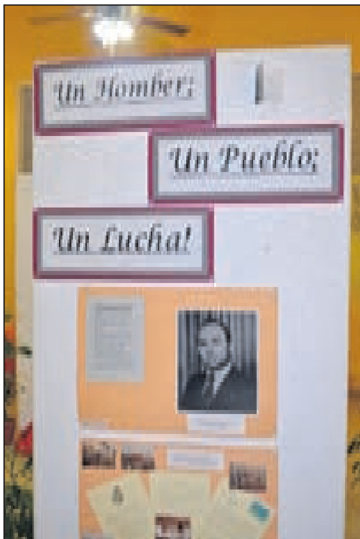
## *Riba fecha cu a recorda fayecimento di Betico Croes*



**STA CRUZ-** Diasabra anochi a tuma luga apertura di e gran exposicion di 40 Aña di existencia di partido MEP na sede di e partido na Sta Cruz.
Un publico grandi a bin presencia e ceremonia caminda na mes momento a recorda e di 25 Aña dii fayecimento di fundado y gran lider di e partido geel, esta Gilbert "Betico" Croes. Lider di e partido, Evelyn Wever Croes, hunto cu Presidente di e partido, sr Joe Koolman, a dirigi palabra na esunnan presente, recordando e 40 aña cu a pasa y a atende tambe e futuro di e partido acopla na e futuro di pais Aruba.

Na e ocasion aki tambe tabata presente sr Nelson Oduber, ex lider di e partido kende algun luna atras a habri caminda pa MEP haya su di tres lider den 40 aña di existencia, den persona di mr Evelyn Wever Croes.
Partido a rindi honor na e logronan di sr Oduber y haci entrega di un plakaat di gradicimento na su persona.
Ta trata di un exposicion sumamente interesante y cu lo keda habri pa un periodo pa henter pueblo di Aruba por bishita y rebiba e historia di e partido cu a ser funda un atardi den loke antes tabata conoci como Rialto.
Riba e combinacion di fotonan por mira e ceremonia na sede di e partido na Papilon diasabra anochi.❑























# A pospone caso contra homber cu a hinca muhe cu cuchiu

**ORANJESTAD** – E caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra Harold Winklaar a wordo atendi pro forma, caminda a fiha un fecha pa tratamento di e caso.

Fiscal a bisa cu Winklaar ta wordo acusa cu riba 4 di Juli 2011, cu e intencion di tuma bida di un persona femenino el a hink'e cu un cuchiu den su pia.

Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata e persona aki riba e mesun fecha, caminda diferente biaha el a dal e persona cu mokete na su cabes y/of a tene na su cabey y/of a dal su cabes contra muraya y/of a lastr'e riba vloer y/of a tire riba cama, a consecuencia di cual e persona a resulta herida y a sufri dolor.

**CASO POSPONI**

Fiscal a informa Hues cu e procesverbaal oficial ta cla y mirando cu no tin espacio di schedule, a pone e caso pro forma. El a propone pa tratamento di e caso aki tuma luga dia 9 di December pa 9.45 di mainta.

Abogado mr. Croes a bisa cu tin motibo pa pensa cu no ta intencionalmente su cliente a hinca e persona y a pidi pa suspende su detencion.

Fiscal a opone contra esaki y Hues a bisa cu tin indicacionnan serio contra Winklaar y cu ta durante tratamento di e caso lo bay determina si tabata intencional of no. Hues a rechasa e peticion di abogado y a bisa cu Winklaar ta keda encarcela te dia di e caso. ❑

*Den caso di traficacion di cocaine*

# Hues: Sin documento no por trata e caso

**ORANJESTAD** – Ta parce cu un caso di traficacion di droga tin un rabo largo. Asina por a conclui ora cu Hues a reclama Fiscal cu e falta documentonan di e caso y sin e documentonan aki Hues no por trata e caso.

Ta trata aki di e caso contra e Colombiano Alfonso Lopez Jinete kende ta wordo acusa cu entre 4 y 6 September 2011 el a exporta 2 kilo di cocaina. E caso a bin dilanti pro forma. Esaki pasobra cu no tin espacio riba e schedule di casonan penal den Corte. Fiscal a propone pa trata e caso dia 10 Februari 2012.

Apesar cu e procesverbaal oficial ta cla, Hues a reclama Fiscal cu e falta documentonan di e caso. Ta asina cu Lopez Jinete ta desmenti di ta envolvi den e caso aki, caminda a gara dos mula. Sinembargo, investigacionnan cu a haci ta mustra su envolvimento y hustamente e documentonan ey, cu ta relacion cu otro caso di droga, Hues ta sinti falta di nan.

Hues a bisa cu e kier tur documentonan pa tin un bista bon cla di e caso y tambe pa evalua e caso. Hues a instrui Fiscal cu e mester percura pa abogado tambe haya e documentonan.

Alfonso Lopez Jinete lo keda encarcela te dia 10 di Februari 2012 ora cu e mester presenta den Corte pa tratamento di e caso. ❑

*Minister Otmar Oduber*

# 'Tourism Summit' ta pa tur hende para riba mesun linea den turismo

**ORANJESTAD** – Despues di un aña di trabou y a traha un rapport strategico pa pais Aruba a base di diferente decisionnan cu no a complica tur e rapport nan cu a keda traha. Algun di e rapport nan ta esun di Sam Cole y tambe e rapport di Nos Aruba 2025 y otronan.

Despues di a delibera cu mas di 70 stakeholder nan na Aruba, no solamente esunnan liga cu turismo, pero tambe a bay den e parti religioso, social y deportivo. Den un totalidad a combersa cu e diferente personanan aki y ta un aña despues ta bay presenta e plan strategico aki.

E idea di e Tourism Summit ta pa presenta e plan strategico aki "how to" pa crea un futuro cu tur hende pro gana di dje. Den un plataforma mas grandi ta bay delibera riba e contenido y pa december presenta e rapport aki oficialmente.

Durante e Summit ta duna oportunidad pa diferente hende participa y scucha kico e plan strategico ta encera. E enfoke principal tabata pa crea cu e turista cu ta bishita Aruba por gasta mas y laga mas placa atras den Aruba su economia.

Tambe a haci e analisis di e impacto cu turismo tin conhuntamente cu comunidad y turismo. E presentacion aki ta tuma luga diahuebs otro siman. Diabierna tin 2 di december tin 3 orador. Un di nan ta Greg Richrads cu ta Profesor di Universidad di Tilburg cu ta bay elabora riba creatividad di turismo y desaroyo globalmente y localmente. Carlos Vogeler cu ta e director regional di World Tourism Organization, e ta bay delibera riba garantisa e industria di turismo pa Futuro. Tambe tin e orador John Jacket cu ta e director di planificacion di Jet Blue  cu ta bay delibera Gobal and regional perspective di air service. Den esaki e ta papia riba e avionnan, aerolinea y tendencia nan nobo y retonan cu tin den aviacion.

Cada un orador ta bin cu un topico importante. Den e tourism Summit aki tambe a pidi presencia di Minister nan di turismo den e region cu tambe lo ta presente. Lo discuti conhuntamente cu WTO cu ta e facilitado den e reunion hunto cu e Ministernan den e region. Na mes momento tin un discusion cu ta anda e stakeholder nan local riba e plan nan cu a keda presenta den e plan strategico aki. Esaki e ora lo bira e plan oficial pa asina percura pa turismo keda activo.

E enfoke ta cu e plan aki ta pone con ta desaroya y reparti mas ainda e ganashi di turismo den comunidad na un forma husto. Tambe mester wak kico e efecto ta pa logra pa turistanan cu ta bishita Aruba gasta mas. Gobierno a tuma decision cu institutonan cu kier crece Aruba masha limita. Ta haci esaki na un forma den fase. Ta keda crece y no stagna economia, mester keda crece pero den un forma limita.

A palabra cu tin 4 mil camber cu lo keda traha, pero lo para caminda cu por. Lo hala e construccion pa entre 4 pa 10 aña. E importante ta pa concentra mas riba calidad.❑

## Mayoria den Tweede Kamer a decidi:

# Screening anuncia pa Premier Schotte no ta suficiente

### "Bon gobernacion na Corsou ta responsabilidad di Hulanda."

**WILLLEMSTAD** - Un mayoria parlamentario den Tweede Kamer na Hulanda ta di opinion, cu e investigacion di integridad di Gobierno di e isla, cu Prome Minister Gerrit Schotte di Corsou a anuncia, no ta suficiente. Basta tempo caba ta bombardia Schotte y varios minister mas di su gabinete cu critica debi na acusacionnan di corupcion. Radio Wereldomroep ta publica, cu Tweede Kamer ta husga cu e unico manera pa e cos ey yega na un fin, ta di screen cada un Minister individualmente.

Partidonan di oposicion Hulandes SP y GroenLinks y esunnan gobernante VVD y CDA, a trece e conclusion aki dilanti. Diahuebs Premier Schotte a declara cu Transparency International lo haci e investigacion.

**AUTORISACION**

"Un bunita gesto, pero esaki no ta un asunto pa Transparency International", segun Ronald van Raak, Parlamentario miembro di partido socialista SP. E ta haña cu e oficina no ta dispone di e medionan ni di e autorisacion pa un investigacion asina. E kier pa encarga AIVD y Nationale Recherche cu e tarea ey. "Bon gobernacion na Corsou ta responsabilidad di Hulanda."

Van Raak ta kere cu a bira tempo pa claridad. "Esey ta importante pa Tweede Kamer, pero tambe pa habitantenan di Corsou. Pa nan sa kico ta kico y ki nan por verwacht". Ineke van Gent (GroenLinks) tambe ta di opinion cu un investigacion, caminda gobernantenan por bula pipa paso no ta inclui nan cada un individualmente, no ta basta. "Mester tene e investigacion sin bin cu restrikshon di antemano. Awor ta parce manera ta triki ta uza pa sali for di e sansaña". Mañan diamars na e ora custumbra di contesta di pregunta den Parlamento Hulandes, Van Gent kier pidi Minister Piet Hein Donner aclaracion, ya cu e ta e mandatario concerni den su calidad di Minister pa Relacionnan di Reino.

**INDIVIDUAL**

André Bosman, Parlamentario miembro di VVD ta kere cu ta miho Corsou laga e investigadonan studia e Ministernan individualmente tambe. Tur tempo Premier Schotte y su Ministernan a desmenti e acusacionnan di corupcion. "Si bo exclui algo den un investigacion, bo ta lanta mas discusion cu trankilidad." Parlamentario Bas Jan van Bochove di CDA ta papia si di 'un paso' di Schotte, pero e tambe ta kere cu esey no ta suficiente.

Integridad di gobierno na Corsou ta para luñanan largo caba riba agenda di Conseho di Minister di Reino, caminda e Ministernan Plenipotenciario di Aruba, Kòrsou y Sint Maarten ta reuni cu Ministernan di Gabinete Hulandes. ❑

*A registra 31.6 mm di awacero na aeropuerto den fin di siman*

# Siman ta habri hopi nubla na Aruba cu chens pa awa

**ORANJESTAD – Un total di 31.6 mm di awacero a cai, compara cu a casi 100 mm cu a keda pronostica den fin di siman. Esaki segun e midimento cu Departamento di Servicio Meteorologico a midi na aeropuerto for di diabierna mainta 8'or pa ayera tardi**.

Esei no kier men cu ta esei so a cai, sino cu na airport a midi e cantidad ey. Por bien ta y ta sigur cu otro caminda a cai mucho mas awacero den fin di siman.

Manera cu BONDIA ARUBA a relata diasabra, segun e pronostico pa fin di siman, si anjadi e cantidad pa dia di mm cu a keda pronostico esaki tabata entre 70 pa 100 mm di awa. Y por bien ta cu esei a cai otro caminda na Aruba pero cu no a wordo midi. Pasobra ta basta awa a cai for di diabierna marduga te cu ayera tardi na Aruba.

Pa loke ta e pronostico pa comienso di siman, shelo lo ta basta nubla te nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te basta nubla den atardi. Posibilidad di awa. Chens pa algun awacero. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost-noordoost alrededor di 4 kts den mainta, cambiando pa noord den atardi. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion alrededor di 10 mm.

Awenochi shelo lo ta basta nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa den anochi, despues posibilidad di awa despues di marduga. Chens pa algun awacero. Minimo: 23°. Biento di noord-noorwest alrededor di 4 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion entre 2 i 5 mm.

Diamars shelo lo ta parcialmente te principalmente cu hopi solo den mainta, cambiando pa hopi solo den atardi. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 9. Biento di west alrededor di 5 kts, cu rafaga te 14 kts, den mainta, cambiando pa 9 kts, cu rafaga te 16 kts, den atardi. Leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa menos cu 20 %.

Diamars anochi shelo lo ta principalmente cu casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 21°. Biento di noord-noorwest alrededor di 8 kts, cu rafaga te 14 kts.

Diaranson shelo lo ta principalmente cu hopi solo den mainta, cambiando pa hopi solo den atardi. Maximo: 32°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 9. Biento di noord-noorwest alrededor di 4 kts den mainta, cambiando pa 7 kts, cu rafaga te 15 kts, den atardi. Leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa menos cu 20 %.

Diaranson anochi shelo lo ta casi sin ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 20°. Biento di noord alrededor di 9 kts, cu rafaga te 15 kts.❑

## *Ora di yobida di awa na Playa*

# Infrastructura a keda mescos of a bira peor varios caminda





**ORANJESTAD –** Un biaha mas por a tuma nota di e problema cu awacero a causa na Aruba despues di cantidad di yobida cu a cai ultimo dianan. Sigur e camindanan cu recientemente lo mester a keda drecha y cambia manera na altura di Boulevard (pomp di Valero) y altura di DA y becindario.

A drecha (y ainda ta drechando) parti di esaki y esei a crea mas problema aworaki cu awa cu ta keda para. Ta como si fuera cu cada bes e situacion ta bira pio ora cu nan drechele. Na e lugarnan di custumber (entrada pa bai e.o. DA y ex dept di Labor) ta sigui inundacionnan constante ora cu awacero yobe y esei pa hopi ta increibel.

Otro camindanan cu tambe a yega di traha ariba, keto bai ta haya nan mes cu problema unda cu hende ta puntra nan mes ki tipo di trabou a wordo haci y si esnan cu ta haciendo e trabounan, sa kico nan ta haciendo. Algun biaha BONDIA ARUBA a acerca DOW pa cuestiona netamente esei, y a bin tende e ora cu tabata falta algun dia of siman pa termina e trabou y cu awacero a cai y gara nan 'off guard'. Di otro banda tin lugarnan cu despues a termina y ora cu awacero yobe, ainda tin inundacionnan na e mesun sitionan.

Mes momento a wordo bisa den pasado cu ora cu tin hopi awacero cu ta cai y cu e tera ta satura, ni maske kico bo haci cu e awa no tin caminda pa bai y cu e ta keda para. Pero e cambio ta cu compara cu antes e awa ta para mucho menos cu antes y cu dentro di poco rato ya caba e ta bai. Hopi hende sinembargo ta haya esei dificil pa kere si mira cada bes cu awacero yobe y cu ta mira e plasnan grandi na sitionan di custumber pa kere loke cu DOW ta bisa.

Notable tambe ta e hecho cu aworaki tin hopi construccion tumando lugar manera cu a keda anticipa y cu e buraconan cu ta keda, ta yena completamente cu awa, creando asina tardansa den e proyecto su desaroyo. Y fuera di esei, e ta crea mas inundacion cu antes no tabatin.

Na altura di e Kooyman nobo na altura di aeropuerto, tambe a crea un situacion fastioso ora di yobida ,ya cu si antes tabatin santo cu e awa tabata drenta y satura e caminda y despues bai, awe parti di esei a keda asfalta como caminda pa drenta pa bai Kooyman. Awor cu e asfalt, e awa no tin caminda pa bai y ta keda halto y ta crea un piscina grandi cu ta stroba trafico di pasa tambe.

Asina tin mas lugarnan y sitio cu antes tabata diferente y cu e construccion ta crea situacionnan 'nobo' pa e awa cana y ta pone cu diripiente tin mas inundacion pasobra debi na e construccionnan di edificio y caminda, e awa no tin caminda mas pa core y ta keda para cu tur su consecuencia cu esaki por tin. ❑

## *Arnoud Boesten ta reacciona serca BONDIA ARUBA riba situacion:*

# Director Hospital ta contradeci declaracion di ABV

**ORANJESTAD –** E acusacionnan contra director di hospital y resto di e directiva no ta hustifica. Esaki por a compronde di parti di e.o. e director Arnoud Boesten den fin di siman. Un cantidad di declaracion haci pa e presidente di e sindicato ABV cu no tin base segun Boesten, y e ta mustra tambe pakico e ta bisa esei.



Cu hospital su personal ta malcontento cu e trato y servicio cu nan ta hayando, no ta cuadra segun Boesten si tene na cuenta e ultimo encuesta cu a haci y si compara esaki cu e encuesta di algun tempo pasa. Hospital ta haci un encuesta entre su trahadornan periodicamente pa mira kico nan pensamento ta riba e situacion di hospital. Aki por deduci con e hospital su personal ta sinti di un cantidad di cos.

For di e encuesta di algun aña pasa, por a deduci berdad cu e hospital ta haya un 'onvoldoende' pa un cantidad di cos. Despues mas reciente a bolbe haci un otro encuesta y aki e cifra a subi considerablemente y a haya un voldoende sigur. Pues cosnan sigur a mehora pues e trahadonan ta mucho mas contento awor cu nan tabata antes. Y esei ta desbarata e ponencia cu hospital tabata miho prome cu e director actual a bin traha eynan.

Un ponencia cu tambe a keda desbarata ta cu e director ta purbando di yena hospital cu un cantidad di hende di Hulanda y ta asina traha su team rond di dje di hulandes y no ta tuma hende local den servicio. Aki Boesten a mustra BONDIA ARUBA cu tin un total di 880 trahado den servicio di Hospital. For di nan, tin 598 cu ta Rubiano y e resto ta di otro paisnan. For di e cantidad di 880 trahado, tin 284 cu tin permiso di trabou y ta wordo califica den varios forma. Entre nan, tin 104 persona cu tin permiso pa un periodo specifico, 29 cu ta personanan cu ta naturalisa, 24 cu tin permiso pa un periodo indefini, 113 cu ta na Aruba 'van rechtswege' y tin 14 cu ta independiente.

Awor si kier papia riba e cantidad di hulandes cu tin na HOH, por menciona cu tin un total di 129, compara cu e 598 Rubiano esta cu tin 4 biaha mas Rubiano cu hulandes trahando na HOH. Y e grupo grandi ta puramente verpleegkundige pasobra simplemente no tin suficiente personal capacita for di Aruba cu hospital por tuma. "Nos ta tuma tur cu ta studia na Aruba for di e.o. EPI y otronan cu ta caba nan estudio medico di enfermeria. Tur nos ta tuma, pero simplemente no tin suficiente. Pues loke nos falta ta bin for di Hulanda tambe" Boesten ta sigui bisa.

Y si kier bai mas lew, tin e gerencia cu ta basicamente e Hunta di directiva, cluster y e staf, cu ta 9 persona di cual 4 ta Rubiano y tin 4 hulandes di cual 3 ta 'van rechtswege' di cual 2 pronto ta bandona HOH, incluyendo e propio director cu ta bandona su funcion fin di januari 2012.

E otro miembronan di HOH cu tin posicion gerencial ta un total di 38 di cual 28, (esta 2/3 parti) ta di Aruba, y apenas 5 (di cual 4 ta van rechtswege) ta hulandes. Pues por mira claramente cu ningun momento ta purbando pa busca hulandes so pa rondona Boesten y e resto di directiva manera cu e sindicato ta pretende.

E declaracion cu tin mas capitan cu indjan, tampoco no ta berdad segun Boesten pasobra por mira claramente di e cifra menciona cuanto hefe tin y cuanto trahado tin. Berdad cu a tuma recientemente mas hefe pero esei ta pasobra nan tabata necesario y ni asina, sigur no tin mas hefe cu trahado manera cu e sindicato ta pretende.

Y finalmente, loke cu gerencia no ta compronde ta cu diahuebs ainda partidonan a sali for di otro den un bon forma unda cu sindicato a bisa te hasta cu nan ta compronde e situacion y cu lo coopera cu e situacion cu tin na Eerste Hulp y te hasta yuda alivia e situacion, pa despues bira y duna declaracion den un conferencia di prensa cu ta completamente diferente.

"Eynan nan a bolbe sende e mecha" Boesten ta bisa, cu ta incomprendibel. Cosnan tabata calmo atrobe pero awor ta parse cu cosnan lo a cambia, cu nan no ta compronde y cu te hasta ta papia di bai corte.

Boesten a mustra cu e ta lamenta e situacion cu a surgi aki. E asunto di CAO tambe ta for di sla pasobra a reuni un biaha recientemente pero e sindicato ABV ainda no a caba formula nan puntonan di discusion te pa nan bisa cu e CAO su negoshacionnan no ta canando of cu nan ta pega. "TA un biaha nos a reuni y e puntonan di nan pa negosha ainda no ta ni defini" Boesten a bisa. Corda te pa nan tin problema. Te aki e combersacion cu Boesten a hiba cu BONDIA ARUBA riba e situacion laboral y varios puntonan menciona cu nan tabata kier a aclarea riba e declaracion di e sindicato. Tabata diahuebs cu BONDIA ARUBA a papia cu e sindicato cu a haci mencion di e puntonan menciona y despues a logra haya e director pa haya su reaccion riba e puntonan aki un pa un. Por mira cu tin diferencia di opinion serio entre e dos partidonan, pa cual BONDIA ARUBA lo sigui vigila e situacion sigur pa e proximo dianan. Specialmente si mira cu tin un caso pendiente na caminda di ABV contra e gerencia di hospital. ❑

*Un paso mas den bon caminda pa cuido di adicto*

# Minister Dr. Richard Visser a firma “framework agreement” importante cu FMAA y FADA







**ORANJESTAD-** Ministerio di Salubridad Publico y Deporte a realisa un paso mas den e caminda pa establece un futuro solido pa cuido di adiccion na Aruba, ora cu Minister Dr. Richard Visser y representantenan di FMAA y FADA a firma e “framework agreement” pa independisa cuido pa adictonan na Aruba.

FMAA, Fundacion pa Maneho di Adiccion di Aruba y FADA, Fundacion Anti Droga Aruba a wordo representa respectivamente pa sra. Rosita Ottespeer y sr. Carlos Albertus.

E acuerdonan, cu lo drenta na vigor riba dia 1 di januari 2012, ta nifica un avance hopi grandi den e proceso pa mehora cuido pa adicto. Den e acuerdonan Gobierno a defini e areanan di maneho y obhetivo nan di e fundacionnan.

Minister Dr. Richard Visser a remarca cu cuido pa adicto ta un elemento di cuido di salud y hopi famia na Aruba ta wordo afecta pa e aficcion aki. E mandatario a bisa cu e “opvang” y tratamento den cooperacion cu Hulanda ta di gran importancia. Na esaki el a añadi cu e ta considera bon informacion tambe hopi necesario y el a remarca cu felizmente conscientisacion ta tuma luga cu hopi empeño na Aruba. Minister Dr. Richard Visser a desea e fundacionnan hopi forsa cu e trabao nan dilanti, cu awor ta miho defini, pero tambe ta trece cune responsabilidad nan nobo.❑

# Colegio San Antonio na Santa Cruz ta contribui cu Fundacion Pa Nos Comunidad Aruba

## *Lo habri su portanan pa colecta comestibel*

**ORANJESTAD** - Diadomingo 11 di december Colegio San Antonio na Santa Cruz ta habri su portanan un biaha mas pa colecta comestibel pa Fundacion Pa Nos Comunidad Aruba cu ta yuda rond di 1200 famia den necesidad na Aruba.

**Con bo por yuda nos:**

-Conta bo colega of miembronan di bo organisacion di nos campaña;
-Colga e shopping list un caminda pa tur hende tin acceso na dje;
-Tur hende cu kier yuda nos ta aporta cu e comestibel (nan) di su escogencia;

-Un representante ta trece e comestibelnan dia 11 di december entre 11'or di mainta y 4'or di atardi na nos scol y asina aporta na nos campaña.
E diadomingo aki lo wordo anima pa Rincon Boyzz, Gaita Autentico, Paranda ta Nos y Swingmasterz. Pa e muchanan lo tin un "Kids Corner" y pa esnan cu ta desea, lo tin un cake-sale, bar y cushina.

Algun articulonan y/of comestibelnan cu nan ta colecta ta como lo siguiente:
Spam, Sausage, Potted Ham, Tuna, Salmon, Sardine, Meatballs (Spaghetti), Corned Beef, Roast Beef, Chicken Soup, Fruit cocktail, Pineapple, Juice, Refresco, Koffie, Te, Kool Aid, Mangel, Cookies, Bolo di paki, Pasta di djente, Skeiro di djente, Habon, Shampoo, Body Lotion, Papel di WC, Kitchen Towel, Habon pa laba tayo, Spons, Detergente, Desodorante, Cos di hunga, Buki, Aros blanco, Aros basmati, etc...❑

# Sint Elisabeth Ziekenhuis a manda 33 cama pa Aruba Lionsclub

**TILBURG –** Diabierna ultimo, mas cu 33 cama di hospital, a wordo hinca den container pa wordo manda pa Aruba como un donacion di Sint Elisabeth Ziekenhuis na Tilburg.

Cu barco e containernan a ser manda pa Aruba y segun informacion cu a keda publica na Hulanda, e cargamento di 33 cama lo yega prome cu Pasco.

Den accion aki, un grupo grandi di trahadonan di e hospital mes a yuda pone e camanan den container hunto cu nan matras y otro acesorio.

Sint Elizabeth Ziekenhuis a duna e camanan aki como donacion na Aruba Lionsclub cu na su turno lo entrega esakinan na esnan cu tin mester di un cama special den comunidad aki na Aruba.
Nan ta destina pa pashentnan cu awor por bay cas y no keda interna den hospital y por sigui wordo atendi na nan propio cas.
E peticion pa haya cama y tambe rolstoel pa yuda comunidad, a ser haci pa Aruba Lionsclub na sr. Marcel Boonen, Hefe di Orthopedie di Elisabeth Ziekenhuis.

"Despues cu Aruba Lionsclub a haci e peticion, a bin resulta cu nos tabatin 33 cama ainda cu nos a descarta, cu nos no ta usa mas pero si ta uzabel pa e meta pa cual nan a ser pidi.

Nos departamento di servicio a controla e camanan electrico y despues nan a wordo limpia y steamnan pa asina nan ta limpi di tur cos.

Ora cu nan yega Aruba, nan por wordo uza mesora," sr Boonen a declara na e corant Tilburg "Dichtbij" recientemente.



E costo di transporte pa Aruba a wordo financia pa un compania di aki mes mientras cu e costonan di servicio y di desinfecta e camanan, a ser carga pa Elisabeth Ziekenhuis mes.
Sin duda algun un tremendo gesto cu lo beneficio hopi hende aki na Aruba cu realmente tin mester di e ayudo aki.❑

# PROBECHA! UN DIA SO!

## 3 Dec.
## 4pm-7pm
**Stern** Tanki Leendert 122



# MasAuto XTRAVAGANZA

Hosted by: **Stern**

**Saca bo auto modelo 2012!**

# Saca bo auto nobo y paga menos!

Cu MasAuto bo ta saca bo auto modelo 2011 of 2012 pagando menos pa luna hayando benificionan exclusivo manera:

- 1,000.00 florin di limite ariba nos propio credit card Kompa Leon.
- Un deal preferencial di aseguro pa nos clientenan.
- Haya mas ora bo pidi pa bo FunMiles.

**No perde e oportunidad unico aki y pidi pa MasAuto ora di financia bo auto!**













**CMB**
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.
cmbnv.com

E promocion aki ta valido te cu 31 di december 2011 y ta solamente aplicable pa clientenan cu ta desea di cumpra un auto nobo na un agencia local y cu tin un record di pago satisfactorio segun exigencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. Aprobacion di prestamo ta suheto na historia di credito y Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di aprobacion di tur aplicacion cu wordo presenta na su oficinanan. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. Interes efectivo ta 10.43% p.a., mientras cu interes efectivo lo ta 9.45% p.a. pa autonan modelo 2012. Un seguro di risico di AWG. 7.50 lo wordo suma automaticamente na cada pago mensual. Duracion di e prestamo pa auto ta 5 aña. Den caso cu e prestamo wordo cancela prome cu tempo, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes pendiente. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Banco."

## Compania grandi na Colombia di crudo y petroleo

# Ta studiando varios posibilidad pa cooperacion cu Aruba



**ORANJESTAD-** Gobierno di Aruba ta den contacto cu diferente di e companianan grandi na Colombia e momentonan aki riba e nivel di crudo y petroleo. Despues di un reunion entre delegacion di Aruba, encabesa pa Prome Minister mr. Mike Eman y Embahador di Reino Hulandes na Colombia Marion Kappeyne, nos a combersa cu Fernando Bustos kende ta e International Trade Manager di Ecopetrol.

El a splica cu entre Colombia y Aruba tin varios cos en comun. Durante e encuentro cu e Prome Mandatario di Aruba, el a bisa, a papia di kico nan di Ecopetrol por haci riba tereno comercial cu e compania Valero, doño di e refineria.

Ya caba tin cierto negoshi cu ta wordo haci cu Valero pero tambe a papia di e posibilidad nobo pa gas natural di Colombia yega pa e refineria den futuro. Ta papia di futuro, pasobra ainda no tin e infrastructuranan necesario.

Mirando e cercania, ya cu e poznan ta den e campo di La Guajira, un relacion pa entrega di gas ta bastante factibel, segun Bustos. Actualmente Colombia ta exporta gas pa Venezuela via gaseoducto. Esaki ta posibel como cu nan tin frontera terestre y tin hopi gas. Pues como cu ta trata di LNG, mester tin un sistema di compresion di e gas natural pa e wordo transporta via maritimo pa Caribe. Ta haciendo e evaluacion. Tin combersacion cu Valero pa basta aña y ta studiando varios posibilidad.

No solamente cu e refineria y tin un grupo di Ecopetrol cu ta studiando e negoshinan nobo. Esaki lo tuma por lo menos 6 luna, esta pa sa ki tipo di relacion lo bay tin. El a enfatisa cu gas Colombia tin suficiente den su poznan pa por exporta, pero e problema te awor ta e infrastructura, entre otro e terminal y sistema di comprension. Pero nan fuerte ta e petroleo cu su produccion a crece grandemente yegando na 1 miyon di bari pa dia. Nan a haya nan mes ta move nan crudo pa Lejano Oriente y Europa. Tanto gas como petroleo ta sigui ta atractivo.

E prijsnan internacional ta yuda nan haci e inversionnan necesario pa e negoshi por sigui draai. Ta papia di inversionnan grandisimo. Ecopetrol tin negoshi den exterior tambe. Nan tin posnan den Golfo na Merca, tin exploracion na Brasil y Peru, y un proyecto na Aruba no ta wordo descarta. ❑

### Minister Presidente Gerrit Schotte:

# "Gobierno no ta reconoce Rapport Rosenmöller!"

**WILLEMSTAD** - Pa Gobierno di Corsou, e capitulo di screen mandatario ta cera for di februari 2011. "Nos no ta papia mas riba e asunto aki.

Esun cu insisti di papia tog riba dje, lo haña un muraya pa contest'é. Nos no ta reconoce rapport Rosenmöller y e rapport aki no tin nada di haber cu e investigacion cu nos a anuncia", tabata palabranan di Prome Minister di Corsou Gerrit Schotte diahuebs atardi durante un conferencia di prensa.

E prome minister a anuncia cu e compania Transparency International lo haci un investigacion na Corsou, riba peticion di gobierno. E prome minister di Corsou a prefera di papia di un "assessment" nacional. E investigacion lo konsentrá riba dos punto: na prome luga tin e aspecto di integridad y na di dos luga tin bon gobernacion.

Di acuerdo cu e prome mandatario, e meta di esaki ta pa contesta e pregunta den comunidad si pueblo di Corsou por conta riba bon gobernacion y riba integridad den gobernacion.
Prome Minister Gerrit Schotte a enfatisa, cu e analisis aki no tin nada di haber cu e discusion rond di rapport Rosenmöller.

Por cierto, ta un decision cu partidonan di coalicion a tuma for di october aña pasa, cu ta laga haci un evaluacion asina aki.
Segun e mandatario, e investigacion aki ta bay mas leu cu cualke investigacion riba nivel di un organisacion nacional.

> **"Nos ta papiando aki di un investigacion integral. E ta mas cu a aparato hudicial, mas cu cuerpo legislativo, mas cu poder ehecutivo, mas cu civil society, mas cu medionan di prensa. E ta un acercamento integral, di henter funcionamento di bo comunidad", segun Gerrit Schotte.**

Como tal, el a desmenti, no obstante preguntanan insistente di prensa, cu e ta algo cu tin di haber cu e discusionnan rond di e rapport Rosenmöller.

"Mi a bisa e cos ey hopi biaha capa: pa nos asunto di screen mandatario ta un capitulo cera. Hulanda tambe ta na altura di esey", segun Schotte.
E investigacion menciona ta cuminsa na januari 2012.

E investigacion por dura algun luna, pero e por alcansa un duracion tambe di 1 aña, segun Schotte. Den e caso ey, el a agrega finalmente, gobierno tin dos aña pa implementa e recomendacionnan cu Transparency International propone.

Gastonan di e investigacion no ta exactamente conoci ainda, pero gobierno a presupuesta un 350 mil florin pa e investigacion aki, cu ta cuadra mas o menos cu loke e organisacion a cobra un otro isla den Caribe pa haci un investigacion similar.❏

BON DIA Aruba

### Minister Otmar Oduber y DPL a constata

# Comunidad mester yuda pa evita manipulacionnan cu permiso pa haya trahado



Minister Otmar Oduber

**ORANJESTAD-** Minister di Labor Otmar Oduber y funcionarionan di DPL, Departamento di Progreso Laboral, a duna un splicacion di e consehonan cu e departamento aki ta duna na DIMAS encuanto peticion cu doñonan di trabou ta haci pa vacaturanan cu tin habri. Y tur e fenomenonan cu nan a bin ta topa cu nan den e par di lunanan di existencia di e departamento. Pesey ta haci un apelacion fuerte na comunidad pa coopera cu nan.

Minister Oduber a splica cu e trabou cu e departamento nobo ta haciendo ta inmenso y ta cumpliendo poco-poco cu e metanan poni. Lamentable ta cu for di comunidad no ta haya e reaccion y sosten pa haci e tareanan di DPL mas exitoso.

El a sigui splica cu DPL desde su fundacion na luna di augustus ultimo a bin ta traha duro pa crea un departamento cu ta funciona y ta traha na bienestar di e forza laboral di Aruba, y cu tur hende haya un trato husto. Tin dos aspecto importante den esaki, y un di nan ta e Jobcenter unda cu tin e banco di informacion di esnan cu ta busca of ofrece trabou.

Esaki a cuminsa funciona den un forma mas dinamico, cu un interaccion mas cerca cu esnan cu tin vacatura habri. Pero tin un gran cantidad di funcion registra na e departamento cu ta parce no tin interes pa nan of e hendenan no ta aserca DPL pa expresa nan interes pa e funcionnan aki. Por ta tambe, segun e mandatario, cu no tin personanan pa cubri e funcionnan aki.

Durante e conferencia di prensa Minister Oduber a pone bon cla cu e meta di Gobierno tabata pa frena e prome peticionnan. Pesey a yama un conferencia di prensa atrobe pa apela na esnan cu ta busca trabou pa inscribi na DPL.

E mandatario ta sinti cu esnan cu ta busca trabou ta lesa e solicitud pero no ta acudi na DPL pa ta registra cu nan a bay solicita. El a mustra un stapel di documento di funcionnan cu no ta haya reaccion riba nan: Tecnico di airco, barwaitress, hardinero, arkitecto den construccion, landbouwer, magazijn-bediende, kapster, etc. Ni un Arubiano a inscribi of aplica na Jobcenter pa un di e funcionnan aki.

Si un persona Arubiano bay directamente na e doño di trabou sin ta registra, e ta nifica cu Jobcenter no tin e record y no por para un peticion nobo of prolongacion di un permiso di un persona stranhero pa ocupa e puesto ey.

E mandatario a haci un apelacion fuerte na tur Arubiano cu ta busca trabou pa registra na DPL y informa nan ora cu bay solicita un caminda. E ta un forma di control riba peticionnan cu ta wordo haci pa trahadonan stranhero.

Di otro banda, ta mira cu constantemente tin manipulacion, caminda ta pidi permiso pa kapster, trahadonan di supermercado (ta busca persona pa traha den freezer) y despues ta move e personanan pa otro funcionnan. Gobierno lo bay ta masha rigido y lo cuminsa nenga e tipo di permisonan aki, pasobra tin suficiente p.e. kapsalon na Aruba.

Un otro fenomeno cu DPL a bin ta topa cune ta cu un supermercado ta pidi permiso pa un persona traha den freezer, pero ora di bay haci control ta resulta cu nan no tin freezer mes. Pesey e funcionarionan di e seccion di DPL yama Control di Empresa, lo subi caya pa controla ora cu tipo di peticionnan asina drenta na e departamento.

Un otro fenomeno constata ta ora cu haci un peticion en busca di trahado local, ta exigi un HBO of 5 aña di experencia. Pero ora cu nan no haye riba mercado local, ta manda peticion pa trece un persona di afo cu no tin diploma di HBO pero si tin un "denk niveau" di HBO.

Of no tin cinco aña di experencia sino solamente dos. Di awor en adelante, e mandatario a sigura cu, e tipo di permisonan aki lo wordo nenga. "E mesun criteria cu ta conta pa e Arubiano mester conta pa e hendenan di afo, sino bo ta haya cu DPL lo nenga esakinan," Minister Oduber a bisa.

Minister Otmar Oduber a anuncia tambe un decision cu a wordo tuma recientemente.

Pa e aña escolar cu ta terminando, na cada scol secundario den luna di juni, DPL lo bay ta presente cu un booth pa registra tur e hobennan cu ta caba scol y cu no tin intencion di sigui cu estudionan mas avanza. Di e manera aki ta haya un inventario den ki sector e hobennan aki kier bay traha ora nan drenta e forza laboral.

"E tipo di cambionnan aki ta importante, pero un departamento so no por hacie. Mester ayudo di comunidad y di esnan cu ta busca trabou of comerciantenan cu ta busca trahador, pa duna e cooperacion maximo na DPL. Y e departamento tampoco tey pa perhudica esnan cu tin permiso pa hopi aña caba na Aruba," e mandatario a finaliza bisando.❑

# STRIDE INTO 2012

## GANA 10.000 FLORIN

### Y TAMBE PREMIONAN SEMANAL

Manda un SMS cu e code di bo botter na **2012**.

**Con pa participa:**

- Cumpra botter di Johnnie Walker Black Label of Grand Old Parr Blended Scotch Whisky, cu un sticker special ariba dje.
- Manda un sms cu e texto 'WINJW' of 'WINOP' y e 5 cifranan riba bo botter na **2012.**
- Entrega e botter cu e sticker ganador intacto pa asina bo por reclama bo premio.









Por favor disfruta responsablemente. Mester ta 18 aña pa participa.

ROMAR

**Reglanan:**

- Tin 1 Ganador di e premio mayor.
- 11 Premionan Semanal lo wordo regala.
- 2 Premio pa luna lo wordo regala.
- Participa cuanto biaha cu bo ta desea.
- Compranan Duty-free no ta elegibel pa participa.
- Solamente ta accepta textonan cu wordo manda na 2012.
- Codigonan cu wordo falsifica lo wordo desqualifica.
- Campaña ta valido for di November 28, 2011 te cu Februari 14, 2012.
- Botter cu e sticker di promocion y code ganador mester wordo entrega pa por reclama premio.
- Empleadonan di Romar Trading NV y Romar Freezone (y nan famia) no por participa.
- E decision di e jurado lo ta e decision final. Tur ganador lo wordo publica den corant.
- Cada sms costa Afl. 1,00.
- Mester ta 18 aña pariba pa participa.
- E promocion aki no ta gesponsored door di e fabricantenan di e premionan.

# Facultad Financiero Economico di UA ta celebrando 18 aña di existencia

## *Studiantenan ta organisando un evento pa duna danki*

**ORANESTAD - Diaranson 30 di november 2011 e studiantenan di e Facultad Financiero Economico (Financieel Economische Faculteit) ta organisado un evento pa celebra e 18 aña di e Facultad.**

Den e ultimo aña di e estudio na e Facultad Financiero Economico tur e studiantenan tin cu organisa un evento pa e materia «project» pa cual e tema y contenido ta keda stipula pa e studiantenan mes.

Esaki ta wordo organisa pa obtene un punto na final. Nan a dicidi di haci un evento pa duna danki na tur esnan cu a haci posibel cu e facultad a yega su 18 aña di existencia.

Pa e anochi di 30 di november 2011 nos tin prepara diferente tema nan interesante y importante pa tur compania cu lo kier sa mas di "Leadership for Innovation; rethinking management & organization paradigms", "Integere bedrijfsuitoefening: het beheersen van witwas- en andere integriteitsrisico's", "Simple Marketing Today" y "Je beste vrienden" (kon bo por tin un bon relacion cu banco)



Universidad di Aruba

E evento aki ta pa yama danki na tur compania cu a yuda tur e studiantenan di FEF den e ultimo 18 aña nan aki. Pa a duna nan e oportunidad pa stage of pa un carera den nan distinguido compania cu awe mayoria ta lider den nos comunidad. Nos ta tuma e oportunidad aki pa invita Bo(so) pa bin presencia e tema nan menciona.

E oradornan cu lo presenta e tema nan aki lo ta Sr. Edward Erasmus MA, Sr. Bas Jennen MR di Centrale bank, Sr. Anthony Croes RA di Deloitte & Touche junto cu Sra.Gina Habibe MBA di Aruba Bank y Sr. Fritz Israel di Id Marketing.

Tambe nos ta invita tur studiante cu a forma parti di FEF. pa bin celebra su 18 aña di aniversario caminda nos lo ofrece nan e oportunidad pa reuni bek.

Despues cu nan a tuma e decision di sigui nan estudio na Aruba mes y tawata dispuesto pa tuma e reto pa prepara nan mes como profesionalnan den nos comunidad. Danki na tur cu awe nos ta celebra FEF su 18 aña di existencia.

Como parti di e evento, lo bay tin diferente compania nan renombra presente cu un booth pa ofrece e publico presente diferente informacion, manera producto nan nobo y servicio nan cu nan tin pa ofrece.

Como clausura di e evento aki nos lo tin otorgamento di plakkaatnan na persona nan cu a inicia e Facultad Financiero Economico. E anochi aki, nan lo wordo reconoci y gradici.

E evento lo wordo organisa na Universidad di Aruba na J. Irausquinplein 4 cuminsando pa 6.30 pm. Universidad di Aruba su espacio ta limita, pa es motibo nos ta pidi un y tur cu kier forma parti di e celebracion grandi aki y presencia e temanan pa reserva nan presencia mas pronto cu ta posibel.❑

## *Evelyn Wever Croes lider di MEP*

# Betico, un gran persona kende a bay mucho tempran



Evelyn Wever Croes

**ORANJESTAD-** "Dia 26 di november, ta conmemora cu 25 aña pasa Betico Croes awe den feliz memoria a bay laga nos. Un gran persona, tanto pa su famia y pa henter su pueblo.
Un persona cu a haci tur sacrificio imaginabel, pa cumpli cu e deseo di su pueblo.
Su pueblo a stim'e, pa su carisma, y pa e amor cu e tawata demostra su prohimo.
Segun mi, e mes tawata sa cu e lo no a keda cu nos pa mucho tempo. Si bo wak bek riba su ultimo discursonan den publico, segun mi poco poco e tawata tuma despedida.
Despues di e accidente dia 31 di december 1985, hopi a carga speransa cu Betico lo a recupera.
Nos cu tawata cune durante e ultimo lunanan tambe tawata carga e speransa ey. Nos no tawata sa cu ta tempo el'a tuma pa despedi di nos mas trankil.
Con duro cu e experiencia aki por tawata, nos ta gradici Dios pa cada dia cu el'a duna nos adicional cu nos omo Betico.
E noticia di su fayecimento a conmove henter nos isla, y hopi hende den exterior. Arubianonan, Antianonan y Hulandesnan tur a uni pa rindi honor na e gran persona aki. Maske politicamente nan por tawata diferencia di opinion cun'e, nan a demost're respet, e respet cu e gran estadista aki merece.
Aruba a uni den e dolor, Aruba a yora Betico. Aruba a duna Betico un despedida digno di Nos Libertador. Y maske 25 aña a transcuri, y maske Betico su memoria no ta mes bibo mas cerca tur hende, awe nos ta record'e. Nos ta recorde cu respet, cu admiracion y cu hopi amor y cariño.
Pero mas importante, nos ta gradici nos Tata Todopoderoso pa a duna nos isla e gran persona aki. Hopi pais no conoce un politico di taya asina, pero nos si a conoce.
Danki Betico pa duna nos pueblo e libertad cu tanto nos a anhela. Y nos lo sigui cu bo deseo, di coy e bandera y sigui cu e lucha. Nos lo no permiti pa bo lucha y sacrificio tawata en bano. Nos lo lucha pa conserva nos Status Aparte cu e mesun fervor cu abo a lucha pa nos obtene."❑



Betico Croes

# The new Arubook 2.0 ta presenta nan campaña di fin di aña







Dunando chens na nos usuario nan pa gana premio nan hopi atractivo tur siman (Diabierna) te cu 30 di december 2011.

Manera ta conoci caba cu Arubook 2.0 a keda presenta luna pasa y el a logra un acogida hopi bon den e comunidad.

Pesey nos di Arubook kier duna algo bek na nos usuarionan cu a kere den nos di "day one" y alabes duna esunnan cu no tin Arubook ainda e 'air' chens pa 'download' esaki pa nan Andriod of Blackberry na www.arubook.com y asina tambe forma parti di e campaña grandi aki.

Con pa participa?

- Participa ta masha facil mes y no ta costa nada. Download Arubook 2.0 pabo Andriod of Blackberry
- Ora cu esaki caba di download bay na Arubook su 'event calender' y e usuario lo mira un 'sweepstake banner' ariba den e page.
- Click riba esaki.
- Un 'special coupons lo habri cu bo ticket pa registra
- Click YES y automaticamente e ta registra bo. Tene bon cuenta si cu tur coupon di e campaña ya menciona por wordo registra un biaha pa siman pa cada device. Riba dialuna ta reactiva tur coupon pa asina e usuario por participa pa e siguiente siman. Cera conoci cu nos ganadonan di e siman cu a pasa!!

Masha pabien na esunnan cu a gana, suerte na esunnan cu lo participa e siman aki. Nos premio e siman ki lo ta un I-pad 2 blanco.❑

## *Dialuna e ultimo detenido a bandona Kurá Spècht:*

# Capitulo di prizoneronan Boneriano na Corsou a cera

**WILLEMSTAD** - E ultimo prizonero Boneriano cu tabata cera den Centro di Detencion y Coreccion di Corsou, dialuna ultimo a regresa Boneiro. Ta trata di e convicto pa bida largo Andy Melaan. Na augustus Melaan a cuminsa un welga di hamber pa logra cu ta mud'é pa prizon na Boneiro. No solamente Melaan tabata partidario pa e y tambe e sobra 21 detenidonan procedente di Boneiro bay for di Corsou, pero tambe Minister di Husticia, Elmer Wilsoe, den su representacion di Gobierno di Corsou.

Minister Curasoleño Elmer Wilsoe ta haña cu awor cu Boneiro ta parti di Hulanda, nan prizoneronan tambe tin cu keda den prizon na Boneiro.

A condena e prizoneronan tempo cu Boneiro y Corsou tabata forma parti di Antia Hulandes. Tabata cera e criminalnan peligroso na Corsou, pasobra Boneiro no tabatin suficiente vigilancia pa nan. Entretanto a caba di drecha e prizon na Boneiro.

Na Boneiro e detenidonan por haña bishita mas frecuente di nan famia.

Minister Wilsoe tabatin hopi reclamo riba e hecho cu Husticia Hulandes a tarda pa atende e problematica aki. Na un dado momento e Minister su pasenshi a cuminsa caba.

"Diripiente mi por dicidi di manda e detenidonan bek nan pais", Wilsoe a comenta e tempo ey.

Secretario di Estado di Hulanda, Fred Teeven, encarga cu Siguridad y Husticia, despues a dicidi cu pa aloca algun dje detenidonan Boneriano cu ta na Corsou, un otro caminda. E decision a cay relaciona cu e peticion cu Minister Elmer Wilsoe a haci na Hulanda.

Teeven a dicidi cu 17 detenido ta bay prizon di Boneiro den fase.

Relaciona cu siguridad, Teeven a dicidi tambe cu den caso di cinco detenido, no por garantisa siguridad den prizon na Boneiro. Pa motibo di consideracionnan di siguridad dje victimanan y tambe e famianan, secretario di Estado Teeven a dicidi cu ta manda e detenidonan aki Hulanda den fase.

E intencion di Teeven tabata pa asina cu e prizon nobo di Boneiro ta cla, transporta e detenidonan aki pa Boneiro. Originalmente e punto di salida tabata cu prome cu 22 di december 2011, tur e convictonan ta traslada pa Boneiro. Pa tur e detenidonan ta conta cu ultimo periodo di nan detencion lo transcuri na Boneiro y no na Hulanda. Gobierno Hulandes a acorda tambe cu Corsou ta ricibi 300 mil euro pa e gastonan cu e tabatin cu e detenidonan di Boneiro, durante nan permanencia na prizon na Koraal Specht.

Capitulo cera

Parlamentario Haime Cordoba (MFK) a bisa cu Gobierno ta contento cu e capitulo dje detenidonan Boneriano na Corsou ta cera. Cordoba: "E prizoneronan a bay cas bek y nos ta alivia, pasobra e tabata Costa nos Gobierno placa cu Boneiro no tabata paga".

Parlamentario Cordoba a intermedia den e resistencia di e Bonerianonan pa ta cera na Koraal Specht. Esaki a tuma luga riba peticion di e detenidonan procedente di Boneiro.❑

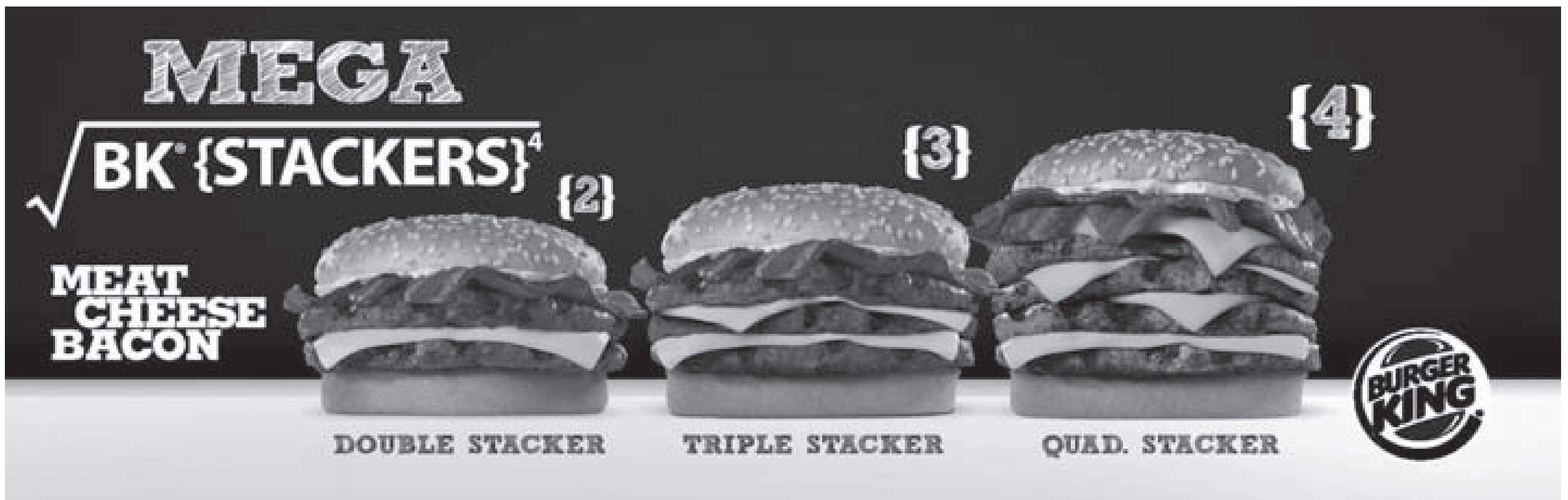
*Remitido*

# Wanneer de vos de passie preekt, boer pas op je kippen

Cu e declaracion di dokter Rudy Lampe (pader) riba e asunto di pensioen general cu lo drenta na vigor prome di januari 2012, nos mester realisa cu esaki ta un 'wake-up call' pa tur hende aki na Aruba. Nos mester tene bon bista riba tur aspecto di bon gobernacion y no cay pa palabranan elocuente of actonan cu ta mustra di ta bon pero cu en realidad por tin un meta menos bon.
For di inicio di e gobierno di Mike Eman pueblo a keda torpedia cu informacionnan atractivo y cu plannan pa proyectonan cu tin 'capa' hopi alentado cu ta cuadra cu soño di hopi Arubiano.
Pero cada bes di nobo oposicion (MEP) ta cuestiona si ta actua segun reglanan di bon gobernacion pa cu e procedura cu ta hiba pa cada proyecto. Preguntanan cu e actual partido den gobierno tambe tabata haci ora nan tabata den oposicion. Pues un wega di ripiti y gana di tanto AVP como MEP, un wega pa tapa wowo di pueblo.
Pader su lucha ta pa tene pueblo alerta y ta mustra den su declaracion cu e forma di e modelo di pensioen general cu gobierno a scoge, ta duna espacio cu den futuro lo por perhudica e aseguradonan y beneficia e seguronan participante y esunnan tras di cortina. Pasobra manera pader ta splica, cu cierto seguronan a haya e derecho exclusivo y lo no tin oportunidad pa otro seguronan, cu kisas por duna oferta mas atractivo pa e pensionadonan di futuro, participa. Pues aki nos por comprende cu no ta permiti competencia y pa cual razon mas esaki por ta, si no ta pa garantisa e beneficio di esunnan tras di cortina?
Awor e pregunta por surgi cerca pueblo, si tur otro proyecto tin un 'capa' cu en realidad no ta cubri e totalidad di nan contenido manera cu esaki ta aparenta, pues cu tambe ta duna espacio pa metanan personal. E duda cu esaki a crea a conduci cu a scoge e titulo di e articulo aki, pues ta haci bunita pa logra beneficionan personal. Mas cla bisa ta gaña pueblo pa e keda satisfecho cu loke e ta ricibi mientras cu ta crea posibilidad pa enrikece nan mes of un grupo privilegia. Cu e tactica astuto aki ta trata na convence pueblo cu nan ta hiba un bon gobernacion pa asina haya tempo pa yega na nan meta, cu ta saca mas probecho posibel of mantene poder pa un tempo indefini cu por termina na dictadura.
Mescos tambe MEP a purba pa yega na e mes un meta aki, pero na un otro manera. A hunga cu sentimento di pueblo y trata na convenc'e pa eventualmente haya sosten amplio den nan maneho. Pero apesar di tur esfuerso di e makinarianan cu e partido aki mes a subsidia indirectamente, pueblo sinembargo no a dun'e sosten necesario. Manera ta conoci cu durante añanan, di dia y di anochi e makinarianan aki a trece informacionnan 'troci' dirigi riba e meta aki y pa asina indoctrina e pueblo pa e no eherce resistencia contra nan ponencia.
Danki na nos pader cu no solamente tin e curashi, pero tambe e preparacion necesario y e conviccion pa haci pueblo comprende cu pueblo ta fout bezig .
E ta dedicando su bida pa libera nos di e inhusticia cu gobernantenan desde Status Aparte a comete contra pueblo.
Ta keda na cada un di nos awor pa sostene pader pa asina pone fin na e sistema actual di politica na unda tur clase di 'bagamunderia' ta posibel a costo di nos finansa publico.
Na vanguardia di e lucha sagrado di pader Lampe.

Mario Lopez

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑




*Prome Minister Eman satisfecho*

# Flexibilisacion procedura pa haya visa na Colombia a beneficia Aruba

**ORANJESTAD** – Prome Minister Mike Eman su bishita pa Colombia a yega su final, pero ta satisfecho di a logra atende diferente tema importante cu ta di interes pa e pueblo di Aruba en general. Un di e reunionnan sosteni tabata cu Embahada Hulandes, caminda a toca e tema di visa, cual ta wordo exigi for di un Colombiano ora cu e biaha pa Aruba.

E enfoke principal di e reunion cu e Embahador y e seccion di visa tabata pa haci un analisis di e cambio cu a keda introduci aña pasa, despues di diferente dialogo cu Departamento di Relacionnan Exterior di Hulanda. Premier Eman a splica cu e cambio aki Aruba a premira cu lo tin efecto positivo. E cambio tabata cu si e ciudadano Colombiano tin un visa Mericano y a use un biaha caba, e no mester pidi un visa pa e biaha pa Aruba.

Sinembargo a confronta un problema, caminda henter un famia a haya visa Mericano pero ta un so a uze. Pues e no tabata valido pa nan biaha pa Aruba. Eynan a introduci un adaptacion den e ley, cu no ta exigi mas cu e persona cu visa Mericano mester a biaha caba pa Merca. For di e momento ey Embahada a constata cu un fluho grandi di e hendenan aki ta biaha pa Aruba, treciendo un crecemento den e turistanan. Pues e screening ta keda pero cu e flexibilisacion, y el a beneficia Aruba.

Pa loke ta e grupo cu ta biaha pa Aruba specialmente pa bishita famia, tin su reglanan bon defini door di DIMAS, trahando hopi cerca cu Departamentonan di Relacion Exterior y Embahada Hulandes na Colombia. Tur esaki pa trata di sefta esnan cu kier bini Aruba y ta keda atras pa traha.

E analisis haci riba un periodo di un aña desde e cambio, ta mustra positivo. Awor lo bay analisa e situacion na Aruba, pa mira cuanto ta e hendenan cu a drenta cu un visa y no a sali bek despues di cierto tempo. Lo mester dicidi kico mas mester wordo haci pa evita e parti aki y toch flexibilisando e sistema pa esnan cu ta bini como turista of pa bishita famia.❑



# DPL ta traha conhuntamente cu Enseñansa pa Empleo pa capacita nos trahadonan local

**ORANJESTAD** - E exigencianan di un dunado di trabou pa busca un trahado pa yena un vacatura ta birando mas grandi.

Actualmente filosofia empresarial ta bay rond di profesionalismo y bon servicio. Departamento di Progreso Laboral (DPL) ta consciente di esaki, y pesey nan a fortalece su relacion cu un instancia manera Enseñansa pa Empleo cu ta percura pa duna curso pa capacita nos trahadonan local.

Vocero di DPL, sr. Richnell Stamper a declara na BON DIA Aruba cu nan tin un laso bastante estrecho cu Enseñansa pa Empleo. Nan ta duna cursonan pa personanan cu kisas mester di actualisacion di nan conocemento riba e sector laboral cu nan tin experiencia cune; y tambe pa personanan cu no tin experiencia laboral.

DPL ta stimula nan pa nan por bay tuma cursonan cu ta yuda nan engrandece nan oportunidad pa subi ariba mercado laboral.

Sr. Stamper a destaca cu Enseñansa pa Empleo ta hunga un rol importante den capacitacion y actualisacion di nos poblacion laboral. Igualmente DPL ta hayando un cooperacion grandi for di Enseñansa pa Empleo, den caso cu e persona no ta den condicion financiero pa cubri e gastonan di e curso.

Via DPL e candidato por bin na remarke pa haya un carta, y cu e carta aki di DPL e curso ta wordo financia na Enseñansa pa Empleo.

E ora ey e persona por bay e curso libremente, y despues obtene su certificado cu e lo por demostra na su dunado di trabou tambe.

"Esey ta un proceso normal; y na momento aki nos ta purba di stimula mas y mas", asina sr. Stamper a declara. DPL tin un persona representante di Enseñansa pa Empleo, cu regularmente DPL ta reuni cune, caminda e por duna informacion tambe na e publico cu ta bishita e departamento aki. E informacionnan tin di haber cu e cursonan cu nan ta organisa; ki dia nan ta bay cuminsa; y den ki ramo e cursonan ta bay.

Vocero di DPL a anuncia cu na comienso di aña 2012, DPL tin plannan pa sigui mas fuerte riba e programa di capacitacion y actualisacion di nan clientenan via Enseñansa pa Empleo.❑




*Vocero di DPL, sr. Richnell Stamper.*

# The enduring cult of Kennedy



ROSS DOUTHAT


The cult of John F. Kennedy has the resilience of a horror-movie villain. No matter how many times the myths of Camelot are seemingly interred by history, they always come shambling back to life – in another television special, another Vanity Fair cover story, another hardcover hagiography.

It's fitting, then, that the latest exhumation comes courtesy of Stephen King himself. King serves a dual role in our popular culture: He's at once the master of horror and the bard of the baby boom, writing his way through the twilit borderlands where the experiences of the post-World War II generation are stalked by nightmares and shadowed by metaphysical dread.

In this landscape, the death of JFK looms up like the Overlook Hotel. The gauzy fantasy of the Kennedy White House endures precisely because the reality of the assassination still feels like a primal catastrophe – an irruption of inexplicable evil as horrifying as any supernatural bogeyman.

At its best, King's new Kennedy assassination novel, "11/22/63" – which sends its protagonist back in time to change that November day's events – offers an implicit critique of this generational obsession. (I am not giving much away when I reveal that the time-traveling hero does not succeed in freeing '60s America from the cruel snares of history.) But its narrative power still depends on accepting the false premises of the Kennedy cult – premises that will no doubt endure so long as the 1960s generation does, but still deserve to be challenged at every opportunity.

The first premise is that Kennedy was a very good president, and might have been a great one if he'd lived. Few serious historians take this view: It belongs to Camelot's surviving court stenographers, and to popularizers like Chris Matthews, whose new best seller "Jack Kennedy: Elusive Hero" works hard to gloss over the thinness of the 35th president's actual accomplishments. Yet there is no escaping the myth's hold on the popular imagination. In Gallup's "greatest president" polling, JFK still regularly jostles with Lincoln and Reagan for the top spot.

In reality, the kindest interpretation of Kennedy's presidency is that he was a mediocrity whose death left his final grade as "incomplete." The harsher view would deem him a near disaster – ineffective in domestic policy, evasive on civil rights and a serial blunderer in foreign policy, who barely avoided a nuclear war that his own brinksmanship had pushed us toward. (And the latter judgment doesn't even take account of the medical problems that arguably made him unfit for the presidency, or the adulteries that eclipsed Bill Clinton's for sheer recklessness.)

The second false premise is that Kennedy would have kept us out of Vietnam. Or as a character puts it in "11/22/63," making the case for killing Lee Harvey Oswald: "Get rid of one wretched waif, buddy, and you could save millions of lives."

Actually, it would be more accurate to describe the Vietnam War as Kennedy's darkest legacy. His Churchillian rhetoric ("pay any price, bear any burden ...") provided the war's rhetorical frame as surely as George W. Bush's post-9/11 speeches did for our intervention in Iraq. His slow-motion military escalation established the strategic template that Lyndon Johnson followed so disastrously. And the war's architects were all Kennedy people: It was the Whiz Kids' mix of messianism and technocratic confidence, not Oswald's fatal bullet, that sent so many Americans to die in Indochina.

The third myth is that Kennedy was a martyr to right-wing unreason. Writing on JFK in the latest issue of New York magazine, Frank Rich half-acknowledges the mediocrity of Kennedy's presidency. But he cannot resist joining a generation of liberals in drawing a connection between the right-wing "atmosphere of hate" in early-1960s Dallas and the assassination itself – and then linking both to today's anti-Obama zeal. Neither can King, whose "11/22/63" explicitly compares right-wing Dallas to his own fictional territory of Derry, Me. – home of the murderous Pennywise the Clown from "It," among other demons.❑




# Ok, now Ron Paul



GAIL COLLINS


Ron Paul, the libertarian congressman from Texas, now seems to have an outside chance of winning the Iowa caucus vote. Not the presidential nomination. It seems highly unlikely that the Republicans are going to give the nod to a guy who disapproves of the Patriot Act and marriage licenses.

But, still, he's definitely having a moment.

And, therefore, I feel obliged to add him to our survey of presidential candidate book reports.

Just say a prayer Rick Santorum doesn't take off next.

Paul has written a ton of stuff, most of it on his economic theories. His big best-seller is "End the Fed," and, if you are interested in abolishing the Federal Reserve, I would really suggest reading it. However, the Fed is not going to be ended. People are not going to be given the power to mint their own money, as Paul also suggests. But, really, if this is what floats your boat, read away.

"Liberty Defined: 50 Essential Issues That Affect Our Freedom" has more variety. It's full of essays, mostly about things Paul disapproves of, from abortion to Zionism.

It's quite a list. Paul says he believes that the federal government ("the wealth-extracting leviathan state") shouldn't be doing anything that's not specifically enumerated in the Constitution, which once caused him to vote against giving a congressional medal to Mother Teresa.

He doesn't really believe in global warming, but, even if he did, he doesn't think government is smart enough to be able to do anything about it.

He also doesn't believe in, well, let's see: gun control, the death penalty, the CIA, the Civil Rights Act, prosecuting flag-burners, hate crime legislation, foreign aid, the military draft under any circumstances, campaign finance reform, the war on drugs, the war on terror and the war on porn. Also the war in Iraq and the war in Afghanistan. Taxes are theft. While his fellow Republican candidates fume about gay marriage, Paul thinks the government should get out of the business of issuing marriage licenses entirely. ("In a free society, something that we do not truly enjoy, all voluntary and consensual agreements would be recognized.")

Paul is the only person running for president in either party who seems determined to be consistent, come hell or high water. The only time I ever saw him dodge a question was when somebody asked him if he preferred letting people die in a ditch to government-financed health care. But, even then, you could tell that he really did prefer the ditch.

Paul can get kind of swoony when he's talking about the rock stars of the Austrian school of economics, but he's not much for personal autobiography. He has a few stories about his childhood in "End the Fed," but they mainly involve the way his stamp and coin collections helped him to understand the concept of currency inflation.

When six of the Republican presidential candidates got together recently for a Family Forum in Iowa in order to woo the social right, they were invited to tell personal stories of their own moments of despair and doubt. Herman Cain broke down while discussing a bout with cancer. Rick Perry said that Jesus had filled a hole in his soul. Santorum told a moving story about his seriously ill baby daughter, which he then somehow connected to the evils of Obamacare. Paul seemed at a loss, but then he finally offered that when he was in high school he really wanted to be a track star but it didn't work out.

Basically, Paul seems to want to revert to the 18th century, when every bank could set its own monetary policy and every community ran its own schools – presuming, of course, the community wanted to pay for them.

"The founders of this country were well educated, mostly by being home-schooled or taught in schools associated with a church," he reasons. Those of us who were not born in the gentry could presumably go back to sewing and reaping hay.❑

# Ceremonia di reconocimento pa e scolnan participante di AHATA Coastal Cleanup 2011

**ORANJESTAD- Un parti importante di e mision di AHATA su comision di medio ambiente ta pa conscientisa pueblo di Aruba pa conserva y tene nos medio ambiente limpi, pa nos y pa e futuro generacionnan por disfruta di dje.**









E aña aki AHATA su comision di Medio Ambiente a organisa su di 10 Coastal Cleanup.

AHATA ta sumamente orguyoso di por a conta cu e sosten di un record di mas di 2.100 participante, cual ta consisti di instancianan caritativo, organisacionnan di sector publico y priva, AHATA su miembronan, pueblo di Aruba y nos kerido muchanan di scol.

AHATA ta gradici di curason tur participante cu di un of otro manera a haci e evento aki posibel y un danki special na nos sponsor principal Coca Cola. Tambe un danki inmenso na tur otro sponsornan cu a contribui cu e evento di e aña aki y e team di AHATA comision di medio ambiente.

E aña aki nos a colecta 4000 saco di sushi pa un total di 8 container "grandi" cada un di 20 yarda di cual sushi a wordo colecta na 29 area ful rond di Aruba.

E sushi colecta tabata consisti pa gran parti di plastic cu a wordo treci door di lama, boter, bleki, sapato, tissue, saconan, foambox, cups, diferente cos di plastic, tapadera di boter, sigaria, straw y hilo di piscado. Durante e ultimo 3 aña nos a wak un crecemento significante den e cantidad di participantenan. Na aña 2008 a registra 900 participante, 2009 a registra 1200, na aña 2010 a registra 1850 participante y aña aki mas cu 2100 participante. Tambe tabatin un crecemento den e cantidad di scol participante unda aña pasa 17 scol a registra y e aña aki nos a conta cu participacion di 27 scol.

E cifranan aki ta indica cu interes y conscientisacion pa e importancia di mantene nos dushi isla limpi y cuida nos medio ambiente ta crece mas cada aña y esey ta algo di celebra!

Diahuebs atardi a tuma luga na Parke Nacional Arikok e ceremonia di clausura di e coastal cleanup 2011. Durante e evento aki AHATA a duna reconocimento na tur scol cu a participa.

E ta di admira e animo y energia cu tur studiante y docente a demostra mientras nan tabata colecta e sushi. Durante e ceremonia aki, cada scol a ricibi un plakkaat como danki pa nan participacion.

Despues a sigui cu un rifa na unda diferente scol y docente a gana premionan bunita di Fantastic Gardens, Parke Arikok, Butterfly Farm, Jolly Pirates y Maggy's.

AHATA su comision di medio ambiente lo sigui traha duro pa cu e meta di conscientisacion y nos ta spera cu e añanan binidero e evento lo crece mas ainda. Un biaha mas masha danki na un y tur cu e apoyo pa cu nos coastal cleanup y cu tur otro evento cu nos a realisa durante 2011.❏

# Seis hungado di seleccion di Togo ta muri ora cu bus bolter y kima







© EPA

**LOME, Togo**- Un total di seis di e miho hungadonan di e seleccion nacional di Togo, a perde nan bida diasabra ultimo, ora cu e bus den cual nan tabata biahando pa hunga un wega valido pa e campeonato nacional, a perde control y cay for di un sero.

E bus a pega candela y algun di e hungadonan a muri kima den e auto, mientras cu 28 otro persona, entre cual mas hungado, a keda seriamente herida.

Den un discurso nacional, Presidente di Togo, Faure Gnassingbe a manda su condolencia pa faminanan di tur cu a fayece den forma tragico y mesora a ordena pa transporte tur esnan herida, for di Etoile Filante Club pa e division militar di Lome Central Hospital pa ricibi atencion medico cu urgencia.

Un delegacion encabesa pa Minister di Deporte, Christophe Tchao, a biaha cu ambulance pa e sitio di desaster pa asina supervisa y regla evacuacion di esnan herida.

E accidente a sosode cerca di e ciuidad di Atakpame, un 160 kilomter noord di Lome na momento cu e ekipo di Etoile Filante, tabata biahando cu e bus pa e di dos ciudad mas grandi di Togo, esta Sokode camindа ayera diadomingo nan mester a hunga contra di e ekipo di Semassi.

Tin tur indicacion cu un tire di e bus cu a rementa, a bin pone cu chauffeur di e bus a perde control y e vehiculo a bay abou y keda bolter, pegando candela ora cu el a para keto.

Algun logra di Sali na tempo for di e bus prome cu nan a kima mientras cu otronan sin no tabatin tempo of tabata pega den e bus y a muri carbonisa.

Etoile Filante ta un di e miho ekiponan di Togo cu na shete ocasion tabata campeon nacional y mayoria di su hungadonan ta milita tambe den e seleccion nacional.

Aña pasa dos oficial di e federacion di futbol di Togo a wordo asesina ora cu e bus den cual nan tabata biahando, a wordo ataca cu arma automatico ora cu e ekipo tabata bayendo pa e Copa di Africa na Angola.

Na 2007 Minister di Deporte di Togo, Richard Attipoe, tabata entre un total di 22 persona cu a muri ora cu e helicopter den cual nan tabata biahando di regreso pa Togo despues di un wega clasificatorio pa e Copa di Africa, a cay.❑

Sinterklaas feest
Diasabra 3 Dec 10am-12pm
Participa y gana un di nos rifanan
Saca potret GRATIS
Face painting
Dino jump






Simply Low Prices Everyday!

True Value
START RIGHT. START HERE.

OPEN SUNDAYS
Till
8 PM

# AWO CERTIFIED MAS BARATA CU NUNCA!

## y sin cu bo mester paga pa caarchi miembro

## Pasa y Comproba pa bo mes




HT SALT 26oz **0.99**



HAWAIIAN PUNCH J.RED 1GL **7.49**



PEPSI BOX CAN **18.49**



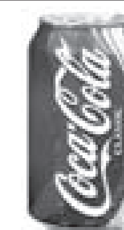

BV BLEACH 1 GAL. **2.99**




LA YOGURT 6oz **1.19**




NISSIN CUP NOODLES BOX 12PC **10.99**




COCA COLA BOX CAN **19.89**




AJAX LEMON DISH LIQUID 34OZ **4.69**




CERES 1LT juice **3.39**




TANG DRINK MIX 4LB **13.99**



FRISIAN FLAG milk 1lt BOX CAN **37.75**




BATH TISSUE 24 ROLLS **15.79**



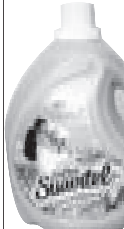

CORN FLAKES H.T 500GR **3.25**




COLGATE T.PASTE 8.2OZ **4.99**




MALTIN POLAR BOX CAN **27.69**



SUAVITEL 5LT **17.55**



O.S CRANBERRY JUICE 1GL **13.19**

**15% OFF ON TOYS**
(*Not valid with others offers)




ARIEL 6KG **27.99**




HUGGIES BOX **47.95**

**50% OFF YARD SALE**
SELECTED ITEMS
GIVE MORE, SPEND LESS!




PEDIGREE 52LBS **63.99**

# Putin a acepta nominacion pa bolbe pa Presidencia di Rusia





*Vladimir Putin hunto cu Presidente Medvedev durante un reunion di partido caminda e actual Prome Minister a wordo nomina door di su partido Rusia Uni como candidato presidencial.*

**MOSCU** - Vladimir Putin ayera a acepta e nominacion di su partido pa bolbe na presidencia di Rusia, na momento cu el a acusa stranheronan di ta financia su opositornan politico den un recordatorio di e retorica anti-Occidente cu a caracterisa su añanan na poder.

Putin, Presidente di 2000 pa 2008 y actualmente Prome Minister, lo gana cu facilidad e presidencia den e eleccionnan di maart. Pero encuestanan di intencion di voto ta indica cu e eleccionnan Parlamentario di e siman aki lo por baha e poder di su partido Rusia Uni.

E momento scogi pa oficialisa su candidatura presidencial, ya anuncia na september, tabata parce un intento pa pusha Rusia Uni den e votacionnan Parlamentario di 4 di december, en medio di un apoyo cu ta cayendo.

"Naturalmente, mi ta acepta e proposicion cu gratitud," Putin a bisa di forma confidencial, aceptando e nominacion dilanti un multitud di 10.000 partidarionan cu tabata grita su nomber.

Putin a bisa cu prome cu ambos eleccion, "representantenan di algun pais stranhero ta reuniendo esnan cu nan ta paga placa, e asina yama receptornan di placa sushi, pa instrui y asigna nan tareanan pa influencia e campaña electoral".

Tambe el a indica cu e actividadnan ey tabata un "intento envano" pasobra e Rusonan lo rechasa e politiconan financia door di exterior, comparando nan cu Judas, e traidor di Hesus den Biblia.❑

# Iran lo ataca Turkia si Merca of Israel bay riba nan armanan nuclear

**TEHERAN** – Un comandante di e Guardia Revolucionario Irani a bisa cu Iran lo dirigi nan mes riba e sistema di defensa di Tratado di Organisacion Nort Atlantico (NATO) na Turkia si su programa nuclear keda ataca door di Merca of Israel.

"Si tin un menasa nos lo ataca e sistema di misil di NATO na Turkia y djei lo sigui pa e siguiente blanconan," asina Ali Hajizadeh, Comandante di e division di Forsa Aereo di e Cuerpo Guardia Revolucionario di Iran a duna di conoce den fin siman,

E advertencia ta parti di un strategia nobo crea door di e lider Supremo Ayatollah Ali Khamenei cu ta consisti pa reacciona "riba menasa cu menasa." Asina Hajizadeh a duna di conoce di acuerdo cu e agencia di noticia di estado Mehr. E posicion nobo di Iran ta resultado di creciente menasa door di Merca y Israel, el a bisa. Tensionnan entre Iran y paisnan occidental a bin ta aumenta despues cu e organisacion "International Atomic Energy Agency" a haci publico un informe dia 8 di November sugiriendo cu Iran tabata en busca pa desaroya armanan nuclear. E informe a sigui pa sancionnan adicional imponi siman pasa door di Merca y Inglatera contra e pais di Golfo Persico, y cualnan ta contra di nan banco central y industria petroleo. Iran ta bisa cu e informe di IAEA tabata motiva politicamente y ta insisti cu su programa ta uno civil y mester di dje pa generacion di coriente y investigacion medico.

Presidente di Merca Barack Obama y Secretario di Estado Hillary Clinton a declara cu uzo di forsa militar contra di Iran no a ser descarta y Presidente Israeli Shimon Peres a menciona dia 4 di November e posibilidad di uza forsa via di "sancionnan serio" of "operacion militar" pa para e programa nuclear di Iran ta yegando cerca.

Turkia lo bay tin un radar di advertencia tempran di NATO su sistema di defensa, cu lo yuda protege contra menasanan di misil balistico y ta parti di un iniciativa strategico acorda aña pasa, asina Ministerio di Relacionnan Exterior di Turkia a bisa dia 2 di September.

Un instalacion militar den e pueblo Turco di Kurecik, na casi 700 kilometers west di frontera cu Iran, a wordo scogi como e sitio di e radar, segun oficialnan Turco.❑

# Rebeldenan di FARC di Colombia a ehecuta cuater persona

**COLOMBIA** – Rebeldenan di FARC di Colombia a ehecuta cuater rehen un poco despues di a nombra un lider nobo pa e grupo, pero e di cinco rehen a wordo haya na bida despues di a huy di su captornan, asina Minister di Defensa a duna di conoce.

E rehennan tabata scondi na un campamento di FARC den e region remoto di Solano na zuid di Colombia.

E descubrimento horibel di e curpanan – y e noticia cu un rehen a logra huy – a bini despues di un intercambio di tiro entre trupa y rebeldenan.

"Cuater rehen, miembronan di Forsanan di Siguridad, a wordo mata," asina Minister di Defensa Juan Carlos Pinzon a declara den un conferencia di prensa, agregando cu nan curpa yena di bala a wordo haya tempran diasabra.

Pinzon a bisa cu trupanan Colombiano a aserca e campamento di FARC na Caqueta, y e dos gruponan a haya nan mes den un tiroteo.

Solamente despues nan a descubri e curpanan di e rehennan – tres tira den cabes, un den lomba, tur aparentemente ehecuta.

Tres di e rehennan tabata Polis y e otro tabata e solda Jose Libio Martinez, e rehen cu mas tempo a keda den man di FARC, secuestra casi 14 aña pasa den un atake rebelde na un base militar, asina Ministerio di Defensa a duna di conoce.

Dos di e tres Polisnan tabatin mas di 13 aña secuestra.

E ultimo rehen mata a wordo secuestra na december 1999 door di Forsa Arma Revolucionario di Colombia, e grupo di rebelde mas bieu di Latino America.

Presidente Juan Manuel Santos a bisa cu unicamente FARC "ta responsabel" pa morto di e cuater rehennan, bisando: "E ta un crimen monstruoso cu merece di wordo condena door di tur Colombiano y comunidad internacional".

Marleny Orjuela, kende ta lider un grupo di famia di rehen nan di FARC, sinembargo a condena e operacion militar cu a conduci na descubrimento di e curpanan, y a ataca e actitud "inhumano" di Gobierno y forsanan rebelde.

"Nan a mata e speransanan di nos famia," Orjuela a bisa, recordando con e grupo di presion a opone consistentemente pa cu uzo di confrontacion pa logra libertad di e rehennan.❑








# Perú: 104 menor di edad mata door di nan mayornan den 2011

**LIMA (AP)** — Un total di 104 menor di edad a wordo mata door di nan mayornan of den loke ta bay di 2011, asina a wordo informa ayera door di observatorio di criminalidad di Fiscalia General di Peru.
E informe a wordo traha despues cu medionan local a pone maltrato infantil riba agenda informativo despues di raporta den siman e asesinato di un mucha muhe di 9 aña na man di su mama, kende a mate cu golpi. "E 51% (di e victimanan) tabatin entre 13 y 17 aña, e 31,7% tabata menor di 6 aña y un 17,3% tabatin entre 7 y 12 aña", segun a wordo bisa door di Juan Huambachano, gerente di e observatorio criminal den entrevista na television publico. El a agrega cu den mayoria di e casonan Fiscalia a haya cu e mayornan "tin un pensamento di propiedad riba nan yiunan y door di esey ta castiga nan fisicamente y ta agredi nan psicologicamente."
E menornan den su mayoria a wordo gestik of golpea. Tambe tabatin caminda a uza cuchiu, bala of venenamento.
Dokter Freddy Vásquez, experto den e tipo di casonan aki, a declara na un semanario cu ta existi "dos tipo di e casonan" Esnan cu den un momento di desesperacion ta mata y esnan cu ta tortura sin piedad y ta caba matando nan yiunan." Mientrastanto Fiscal adhunto riba temanan di Famia, Ahida Aguilar, a bisa cu "ta difícil detecta e casonan di violencia contra e yiunan ya e ta tuma luga den un ambiente priva na cual autoridadnan no tin acceso."
Segun cifranan di e grupo, den 2010 tabatin 104 di e casonan aki y na 2009 a sosode 150 caso.❑

# Paísnan Arabe a impone sancionnan sin precedente riba Siria

**EL CAIRO –** E estadonan Arabe a dicidi ayera pa impone sancionnan economico riba Siria, despues cu e Presidente Bashar al-Assad a ignora un pacto regional segun cual e lo mester a para e represion riba un lantamento di ocho luna contra su mandato. Qatar a duna di conoce cu si e nacionnan Arabe no logra soluciona e crisis, otro potencianan stranhero lo por interveni.

Diesnuebe di e 22 miembronan di Liga Arabe a vota na fabor di e sancionnan, cu ta inclui un veto di biahe riba funcionarionan halto di Sirio, freezemento di activonan gubernamental, a schors pactonan comercial cu e banco central y un paro na e inversion Arabe. "E decision mester wordo ehecuta mesora, cuminsando awe (diadomingo), asina e Prome Minister y Canciyer di Qatar, e jeque Hamad bin Jassim al-Thani, a bisa den un conferencia di prensa despues di presidi un reunion di Ministernan di Stranheria Arabe na El Cairo. Durante decadanan, e Liga a evita di actua contra su miembronan, pero e organo regional a dicidi di tuma medida debi na e escalacion di matanza durante e represion na Siria contra e manifestantenan y e fracaso di Damasco pa implementa un plan di paz Arabe. E Arabenan a expresa di kier un solucion regional y cu nan no ta desea un intervencion stranhero na Siria. Pero Francia a bira e potencia mas grandi en busca di un participacion intgernacional e siman cu a pasa, ora cu el a pidi e creacion di "coredornan humanitario" pa protege e civilnan. No obstante, e Minister Qatari a bisa cu e potencianan stranhero lo por interveni si nan ta kere cu e Arabenan no ta "serio" den nan intento pa caba cu e crisis. "Tur e trabou cu nos ta haciendo ta pa evita e interferencia aki," el a declara.
Algun shen di persona, incluyendo civilnan, solda- y desertornan di Ehercito, a muri na Siria e luna aki, probablemente esun mas sangriente desde cuminsamento di e rebelion na maart, siguiendo e linea di e lantamentonan cu a deroca lidernan di Tunisia, Egipto y Libia.

Nacionnan Uni ta calcula cu mas di 3.500 persona a muri en total desde e lantamento na e pais aki.❑

DEPORTE BON DIA Aruba

*Organisa pa Stichting Leadership & Excellence y ADRA*

# Peter van Beekveld di Corsou a gana e 1st Annual CMB 10k Noordloop





**NOORD-** Diasabra atardi un multitud grandisimo, segun calculo riba 650 persona a acudi na e Caribbean Mercantile Bank branch na Noord pa asina participa na un di e caredanan ariba distancia largo mas spera di anja. Hasta algun coredo di exterior a bin specialmente pa e careda unico aki. Coredo- y canadonan a bini hunto pa asina contribui na un bon causa, hasta nos por a mira su excelencia Presidente di Parlamento, Sr. Paul Croes participa den e loop. Den e prome edicion di e CMB 10k Noordloop por a core tambe 6km, mientras e careda completo a ser transmiti via television. Na final a parti prijsnan en efectivo pa e ganadonan.
Mester bisa cu e careda di 6km a ser gana pa e hoben Chester Hill, mientras e prome dama cu a yega den e 6km tabata e hobencita Julienne Dorotal. Pa loke ta e 10k, esaki a ser gana pa Peter van Beekveld procedente di Corsou, mientras e prome dama cu a crusa e meta final tabata Jenelaine Vrolijk.
Mirando cu e careda ya den su prome edicion ya a bira un exito rotundo, tog nos kier a haci un remarca chikito, pero sigur hopi importante cu e organisadonan mester tene cuenta cune pa e proximo biaha. Percura pa asistencia medico na final, ya cu esaki ta un siguridad pa tur cu ta participa na un evento deportivo. E hoben ganado di Corsow na final a collapse, mientras cu no tabata tin prome auxilio na finish. Danki Dios, tabata tin dos dokter cu na e momento ey tabata presencia como "espectador" e careda, a brinda e hoben e asistencia necesario. Pues tanto ariba ruta y na final mester tin asistencia medico durante di un careda grandi asina. Por lo general, e organisadonan por mira bek tras di un evento super exitoso, nos tin sigur cu otro aña e CMB - loop lo bira mucho mas grandi.
Pabien.❑





BON DIA Aruba

# La Fama AruBook-Jads ta termina prome buelta cu triunfo riba Dakota









**DAKOTA-** Diabierna anochi a continua e campeonato division di Honor di AVB cu e wega entre e amariyonan di Dakota contra di La Fama AruBook-Jads.
La Fama no tabatin problema pa bay c'un triunfo cu anotacion di 2-0 contra un ekipo di Dakota cu no tabatin mucho aporte ofensivo contra di e defensa contrario.
E ekipo di Savaneta a inicia e partido dominando por completo e medio campo cu combinacionnan trankilo buscando pa yega na e gol di portero Shemuel Koolman.
Dakota no tabatin mucho poder ofensivo y a dura te na di 25 minuut prome cu e ekipo a los su prome tiro riba e gol defende pa Leo Bedoya.
E prome gol di e partido ta bin cay na di 36 minuut ora cu surgi un situacion di peliger pa e defensa di Dakota cu no por a kita e peliger di gol y aki e medio campista di La Fama, Gleison Barros Dos Santos ta podera e bala y ta saca portero Koolman for di su gol pa asina pusha e bala den e gol bashi pa duna La Fama bentaha di 1-0.
Defensivamente La Fama no a conoce mucho problema caminda Rilove Janga y Raymbert Bikker a hunga un wega riba un rust y tambe a hunga un rol importante den e parti ofensivo di e ekipo.
Dakota a hunga un wega diferente na su weganan anterior caminda e ekipo a trata di sali cu e bala den combinacion y no cu pasonan largo pa e delanteronan y na algun ocasion esaki a bay hopi bon mes pero e ekipo no tabatin e forsa ofensivo pa bira peligroso.

## DOMINIO

Dakota a sali den di dos tempo cu mas determinacion y a pasa pa domina e partido pa basta rato, probechando di un ekipo di La Fama cu a dicidi di baha su ritmo di wega y a perde tur e organisacion cu el a mustra den prome tempo.
Sinembargo apesar di e dominio aki e ekipo di Dakota no tabata por a yega na e gol di La Fama y no a logra crea problema pa portero Leo Bedoya.
E problema di Dakota a bira mas serio ainda ora cu na di 63 minuut su capitan Harvey Clement ricibi su di dos carchi geel di e partido loke a pone referee Makay mustr'e carchi cora y e mester a bandona e ekipo loke a cambia cara di henter e partido.
Seis minuut despues Alex Conceicao ta mustra su rapidez y ta yega na e bala prome cu portero Shemual Koolman y ta pasa e bala over di cabes di e keeper pa despues core pusha e bala den net pa e 2-0.
Di eynan bay La Fama a hunga riba un rust, moviendo e bala trankilamente den e parti defensivo y laggando e tempo pasa bay.
La Fama a haya un tremendo oportunidad pa amplia e marcado pero e delantero Albert Roy Francis a suta e bala contra pianan di portero Koolman mientras cu e ekipo di Savaneta a sigui crea situacionnan di gol cu no a wordo probecha.
No a bin mas cambio den e score y La Fama AruBooks-Jads a bay cas di e triunfo di 2-0.

## POSICION

E triunfo a bira e di ocho di La Fama den nuebe wega hunga ya cu e triunfo di 3-0 riba Britannia, ainda tin cu ser defini pa Comision di Apelacion despues cu Britannia a protesta e wega y den forma curioso a bin gana e protesta inicialmente.
La Fama na e momentonan aki tin 21 punto y lo termina e prome buelta como lider of na di dos puesto riba e tabla di posicion loke sin duda ta un tremendo logro.
Dakota di su parti a sufri su di tres derota di campeonato y a cay pa di sexto puesto riba e tabla di posicion pero ainda e ekipo falta un wega pa hunga, cu ta contra di JTL.
E amariyonan tin 11 punto den ocho wega y por termina e prome buelta cu 14 punto cu ta laga e ekipo ainda cerca di clasificacion pa play off.❑

# Estrella ta logra triunfo riba Bubali cu gol den ultimo minuut di wega




**DAKOTA**- Un gol di Annuar Kock den ultimo minuut di wega di diasabra anochi, a bin duna Estrella su di tres triunfo sigui, derotando e ekipo di Bubali cu anotacion di 3-2.

Un wega cu a conoce dos cara ya cu den e prome tempo tabata Estrella cu a domina por completo, anotando dos gol pa saca bentaha comodo di 2-0.

Sinembargo Bubali a reacciona den di dos tempo pa anota dos gol y empata e wega na 2-2 pero e gol di Kock a bin duna e naranhadanan di Santa Cruz e triunfo cu sin duda algun a hiba Estrella for di 7 pa di 4 puesto riba e table di posicion.

E partido di diasabra no tabata un gran wega pero den e prome tempo tabata Estrella cu ta saca bentaha mereci den e periodo aki ora cu ya na di 28 minuut Marion Lopez Gutierez probecha di un fayo entre portero Jordany Tromp y Michael Tromp di Bubali y e keda cu e bala y deposita esaki den net pa duna Estrella bentaha di 1-0.

Principalmente den medio campo Estrella tabatin un dominio amplio y no a permiti Bubali tuma iniciativa, pero asina mes e ekipo di Noord a bira peligroso asina cu Sonny Hooi haya e bala den su poder.

Na di 39 minuut di wega Estrella a lansa otro atake contra e gol di Bubali y un centro largo ta yega cerca e refuerso Venezolano di Estrella, esta Reymond Jimenez Jimenez kende ta pusha e bala den net pa duna Estrella bentaha comodo di 2-0.

**CAMBIO**

Den di dos tempo a mira un ekipo di Estrella totalmente diferente, cu a perde concentracion den e wega por completo y a permiti Bubali tuma e iniciativa. Den hopi aspecto por a mira cu Estrella a perde e dominio di e partido, no pa un wega agresivo di Bubali pero pa nan propio culpa dor di inicia e periodo riba un ritmo di trankilidad y caminda e organisacion den nan wega a bay totalmente perdi.

Bubali ta logra di anota su prome gol riba un tiro di skina cual bala ta bin cay riba pia di Gilberto 'Pi' Kelly kende ta deposita e bala den net pa pone e marcado na 2-1 ainda na fabor di Estrella.

E gol no a cambia mucho den e ekipo di Santa Cruz, cu apesar di a laga e iniciativa na Bubali, tog no tabatin mucho dolor di cabes cu nan rival di Noord.

Dado momento Estrella a haci un cambio pa fortifica su liña defensivo y a manda e veteran Carlos Geerman den tereno pero sorpresivamente a manda Jose Groot, cu tabata den defensa caba, hunga den medio campo y despues dilanti.

Dos minuut despues cu Geerman a drenta e gol di empata ta cay ora cu defensa di Estrella no a marca bon y no por a kita e bala for di peliger y aki e hoben delantero di Bubali, Sebastian Montoya ta logra di bula halto y kop e bala den net pa empata e partido na 2-2.

E dos ekiponan a keda despues pareu y tur cos tabata mustra cu e wega lo a termina den un empate tan a di ultimo secondenan di e wega.

Riba un contra atake Annuar Kock ta bay laga e defensa di Bubali y ora cu portero Jordany Tromp Sali pa intercepta e bala, Annuar ta schuif e bala banda di dje y esaki ta lora dal den e tubo di gol pa despues bay den net pa duna Estrella e triunfo di 3-2.

**POSICION**

Estrella cu e triunfo a completa su actuacion den e prome tempo y ta bin acumula un total di 13 punto, cu ta uno mas cu Bubali cu a termina e prome buelta cu 12 punto den nuebe partido hunga.

Den su prome seis encuentronan, Estrella a logra di acumula solamente 4 punto pero den su ultimo tres weganan a logra tur nuebe punto pa asina keda den un bon posicion pa e di dos buelta.❑

BON DIA Aruba

# Racing Club Aruba a batisa su uniformnan di futbol





**SOLITO**- Diabierna ultimo, despues cu RCA Insel Air a empata na dos cu Jong Aruba den Lifida B, un multitud di futbolista tri-color hubenil a haci acto di presencia pa ricibi y batisa nan uniform nobo.

A start cu Mini Baby y Baby ambos patrocina pa Fatum, sigui cu Lifida A kende a ser patrocina pa Big Smile, sigui pa Insel Air cu a join cu Lifida B, Division Menor kende un bez mas a ser representa pa Aruba Bank y por ultimo e categoria di junioren y Divishon di Honor ambos patrocina pa Big Wheel Lottery y powered by Powerade.

Mester remarca cu cada Division tin nan Madrina y tur a batisa cu Powerade.

*Continuacion Pagina B5*





## Receta di Mami

*Bon Appetit!*

• BON APPETIT • BON APPETIT •

## Pisca Hasa

### Ingredientenan:

- 3 Mochi di Pisca - cora, mero, mula, dradu
- 2 pida conoflo machica
- 1 cup di zeta
- 2 Lamoenchi
- 1 Thelep di adobo
- Salu sigun smaak.

Limpia y laba e pisca. Condimente bon cu lomoenchi, salu, conoflo y adobo y laganan para un rato.

### Ingredientenan:

- 1 Siboyo
- 1 Pida conoflo
- Un tiki vinager
- Promente sigun smaak
- 1 Tomati
- 1 Theelep di adobo
- Salu segun smaak

RED HEAT

ARUBA HEAT

### Preparacion:

Ta pone e siboyo e tomati corta y e conoflo cu un tiki salu den e vinager y laganan para pa ½ ora. Hasa e piscanan den zeta. Ora caba di hasanan ta score un poco di e zeta den un otro panchi y ta saca e siboyo, tomati, conoflo for di e vinager y hasanan un poco, agregando e worshesterhire suace, e pasata di tomati y por ultimo e vinager. Basha e sauce riba e piscanan hasa.

# Racing Club Aruba

*Continuacion di Pagina B4*





Na final Director Tecnico di RCA, Sr. Veron Albertsz a presenta un bunita cuadra prepara pa Glen Sambo na mayornan di difunto Eduardo Mayora den feliz memoria, su camiseta tricolor #2 ge-frame cu firma di coleganan y su carnet.

Directiva di RCA lo continua cu e promocion mientras tin espacio, pa comerciante nan cu kier contribui na nos organisacion, tin e oportunidad di join nos web-site www.racingclubaruba.com registrando cerca Angelique Simon na 592-8778 despues di 2:00pm.
Un danki special na tur Compania cu ta patrocina deporte en particular na esunnan cu ta aporta na nos organisacion.

Por ultimo nos kier a gradici e hoben Ayrton Tromp, kende a facilita nos algun bunita potret di e bautismo di uniform.❑





# Sunrise Boys a topa cu Link Ladies









**EAGLE BEACH–** E Links Ladies a ricibi e hungadonan di golf di San Nicolas pa un scramble amistoso di dos persona, poniendo hunto e "uptown girls" cu e "sunrise-side boys" pa un atardi di tremendo golf na Divi Links.

E torneo cu a resulta tabata sumamente dibertido, unda cu miembronan di e San Nicolas Golf Club a yega na Divi Links pa topa y reta e Links Ladies.

Un total di 14 ekipo a participa, consistiendo di binti ocho hungado, y nan tur a pasa hopi bon, segun Tabitha Fecunda, Gerente di Mercadeo & Promocion di Isla, The Links na Divi Aruba.

E resultado di e torneo tan disfruta tabata lo siguiente: Drive Mas Largo hende homber, Juni Albert, kende a ricibi un Divi Links camisa y un macuto di producto di Neutrogena; Drive Mas Largo hende muhe, Libby ter Weeme, kende a ricibi un camisa di Divi Links y un macuto di producto di Neutrogena. Mas Cerca di e Pin hende homber, Lucio Maduro, a ricibi un tas deportivo di Great Send, un camisa di polo y un pechi, y un certificado pa un cena na Mulligan's Golf Café, Bar & Restaurant; Mas Cerca di e Pin hende muhe, Bonnie Pick, a ricibi un tas deportivo di Great Send, un camisa di polo y un pechi, y un certificado pa un cena na Mulligan's Golf Café, Bar & Restaurant.

Aki por mira, algun momento riba e cancha di golf y potretnan di e ceremonia di premiacion na Mulligan's Golf Cafe, Bar & Restaurant.

E Aruba Golf Club, na San Nicolas, ta e cancha di golf mas bieu riba e isla, mientras cu Divi Links ta esun mas nobo. E prome a wordo funda na 1939, mientras cu Divi Links, un cancha di golf di 9 buraco, a habri na 2004 cu un fiesta di gala y un torneo di golf caritativo, cu presencia di Prins Albert di Monaco, Prins Pieter Christiaan di Hulanda, y Aruba su Prome Minister. Mientras cu Divi Links ta luhoso y berde y rondona pa villanan priva luhoso y lagunanan tropical, e cancha di San Nicolas ta un cancha di golf unico di desierto.❑

## CLASIFICADO

**For Sale**
**Nice House in Villas Hooiberg**
Residence property land, 2 bed, 2 bath big kitchen, 2 parking washok
Fls. 225.000 O.B.O.
Cel. 745-0440
193557

**Ta Busca**
**Retail Trade Store Manager**
**Lucky Super Store**
Pa mas info yama na Tel. 582-1645
106536

**Tin Mester**
Dash Accesoriee
solicita Croftman artesano especializa en vitrofusion, armador de collares, anillos, pulseras con experiencia di 3 aña y domina ingles, papiamento y español. Tel. 586-7440
193564




# R.E. Yrausquin & Sons ta lansa campaña "YES!"




Pagina B9

## Bus di Digicel bishitando diferente bario y partiendo regalo




Pagina B10

## Opcionnan nutritivo pa adulto y mucha awo na tur McDonald's!




Pagina B8

## Hyundai Tucson premia como auto cu mas balor residual



Pagina B14

## Graduadonan di curso Ley di Labor den Practica



Pagina B15

# Opcionnan nutritivo pa adulto y mucha awo na tur McDonald's!




**ORANJESTAD** - Menos caloria, salu y sucu. Mas vitamina, mineral y un variedad grandi di opcionnan saludabel. Dia 15 di november Arcos Dorados e frankicia di McDonald's di Latino America y Caribe a introduci inovasionnan di producto importante cu ta representa beneficio den composicion nutritivo di menu pa tanto mucha como adulto. E inovasionnan aki ta inclui lansamento di producto y reformulacion di productonan existente cu lo bay ta obtenibel den tur restaurant den Caribe cuminsando for di 23 di november.

Un di e itemnan primordial di e compania, e Happy Meal lo contene mas vitamina y mineral y menos sodio, sucu y caloria. Pa perfecciona e perfil nutritivo di e combinacion a agrega un di 4 item; un porcion di fruta di slice pa dessert. Ademas McDonald's a crea un tamaño nobo di batata; McFries. Awor e batata di Happy Meal lo contene 100 caloria, cual ta representa menos cu mitar di e version anterior.

Cu tur e cambionan aki tur combinacion di 4 item (hamburger, cheesburger of McNuggets + McFries + refresco + Fruta) lo contene 600 caloria, cifra cu ta representa menos cu un tercer parti di e total di cantidad di caloria cu un mucha entre 6 pa 10 aña por consumi diariamente esaki ta conforme Organisacion Mundial di Salud (OMS)

E compania lo reduci e cantidad di sodio cu un promedio di 10% den cada pan, McNuggets, keshi y kèchup. Di e forma aki McDonald's lo mehora e perfil nutritivo di e tres opcionnan di e "Happy Meal"; Hamburger , Cheeseburger y McNuggets.

Mas salada, menos caloria y sodio pa adulto y mucha

Cuminsando for di 15 di november clientenan por scoge un salada na luga di batata. E producto aki lo ta consisti di un mix di berdura berde y tomati cual lo contene 10 caloria sin dressing. Esaki lo representa un reduccion total for di e cantidad di caloria cu un Combo di McDonald's ta contene si esaki lo tabata compaña cu batata. Ademas di reduci e cantidad di salu, keshi y ketchup McDonald's lo reduci e cantidad di sodio cu cada pan ta contene tambe, esaki ta inclui; Big Mac, Quarter Pounder, Hamburger, Cheeseburger y tambe e burgernan di galiña.

E perfil nutritivo di e menu di McDonald's a cambia pero e sabor a keda mesun cos. Pa sigura cu e productonan lo mantene e mesun sabor desea y custumbra e compania a traha dos aña den investigacion y encuesta. Durante 2011 a test y aproba e coreccionnan nutritivo cerca e consumidonan.

Perfecciona e menu constantemente no ta nada nobo pa McDonald's. Tur esaki ta parti di e compania su compromiso pa brinda opcionnan mas nutritivo. E inovasionnan principal riba menu di McDonald's den e mercado Caribense tabata ta; Chicken Wrap na 2009, papa (oatmeal) na 2011 y e Choco Happy Meal na 2010.

E perfil nutritivo di e menu di McDonald's a cambia pero e sabor a keda mesun cos.❑

# R.E. Yrausquin & Sons ta lansa campaña "YES!"




**ORANJESTAD** - E marcanan di auto mundialmente renombra y di miho calidad, esta Ford y Mitsubishi a conkista curason di hopi cliente pa varios decada caba. R.E. Yrausquin & Sons como agencia exclusivo di e 2 marcanan di auto aki ta cla pa lansa nan ultimo campaña fenomenal, den cual ta brinda bo e posibilidad di habri aña 2012 cu un auto nobo.

E aña aki nos tur ta cla pa grita "YES!" cu R.E. Yrausquin & Sons, ya cu esaki lo ta nan campaña di fin di aña. E campaña "YES!" (Year End Sale) ta encera cu lo tin prijs super special riba e autonan Ford y Mistubishi di aña 2011 manera te cu 5000 florin di descuento y 25.000 "American Airlines Aadvantage Miles". Pero banda di esey tambe e campaña ta duna bo e gran oportunidad di haya regalonan fantastico di Santa bou di kerstboom cu cada compra di un auto, manera entre otro.

E premionan ta encera:

- Tint pa bo auto
- Extra service
- Afls. 1000,- na acesorio
- Parrot Bluetooth device
- 10.000 AAdvantage Miles
- Afls. 200,- na gasolin/diesel

Ora bo cumpra bo Ford of Mitsubishi di aña 2011, bo lo haya e chens pa scoge un regalo bou di e kerstboom na R.E. Yrausquin & Sons den cual lo tin e premionan.
Pa conclui e campaña "YES!", R.E. Yrausquin & Sons lo rifa 3 premio entre su clientenan cu a cumpra auto. E prome premio ta 70.000 Aadvantage Miles, cu ta ekivalente na 2 ticket pa cualkier destinacion na Merca, e di dos premio ta un bunita iPad 2 y e di tres premio ta un Ipod Touch.
No pensa mucho mas y probecha di e tremendo campaña di fin di aña y grita "YES!" cu R.E. Yrausquin & Sons pa asina abo tambe habri aña 2012 den un bunita auto nobo di marca Ford of Mitsubishi, e autonan mas safe y di miho calidad na Aruba!

E campaña aki a inicia e siman aki y lo continua te cu fin di aña.❑

# Colegio San Antonio kier haci un diferencia y abo por yuda

**SANTA CRUZ** - Diadomingo 11 di december Colegio San Antonio na Santa Cruz ta habri su portanan un biaha mas pa colecta comestibel pa Fundacion Pa Nos Comunidad Aruba cu ta yuda rond di 1200 famia den necesidad na Aruba.

Con bo por yuda nos:

- Conta bo colega of miembronan di bo organisacion di nos campaña;
- Colga e shopping list un caminda caminda tur hende tin acceso na dje;
- Tur hende cu kier yuda nos ta aporta cu e comestibel (nan) di su escogencia;
- Un representante ta trece e comestibelnan dia 11 di december entre 11'or di mainta y 4'or di atardi na nos scol y asina aporta na nos campaña.

E diadomingo aki lo wordo anima pa Rincon Boyzz, Gaita Autentico, Paranda ta Nos y Swingmasterz. Pa e muchanan lo tin un "Kids Corner" y pa esnan cu ta desea, lo tin un cake-sale, bar y cushina.❑

BON DIA Aruba

# Bus di Digicel bishitando diferente bario y partiendo regalo








**ORANJESTAD -** E campaña di Digicel, esta "Gratis pa un y tur", ta causando furor bou di tur e clientenan y alabes ta atrayendo un sin fin di cliente nobo. Como parti di campaña exitoso aki, ayera e bus di Digicel a cuminsa bishita diferente bario na Aruba pa reparti regalo.

E barionan cu nan a bishita tabata San Nicolas, Brazil, Savaneta y Pos Chikito, unda cu tur persona cu a mustra nan mensahe den nan telefon celular, indicando cu nan tambe ta participa na e campaña "Gratis pa un y tur", a ricibi nan premio al instante. Esaki sigur tabata algo cu nan no a spera mes, pero si por a mira un gran alegria riba nan cara ora cu nan a ricibi nan premio.

E bus di Digicel ta sigui bishita e barionan y p'esey mes nan a dicidi di pone e schedule p'asina tur hende ta na altura di nan paranda di parti premio. E di dos recorido di bus di Digicel lo ta riba diaranson 30 di november, unda lo bishita e barionan di Santa Cruz, Hooiberg, Piedra Plat y Tanki Leendert. E siguiente diaranson, esta 7 di december, e bus lo pasa den e barionan di Wayaca, Dakota, Cumana y Sero Blanco. Y por ultimo diaranson dia 14 di december, e bus di Digicel lo tin su ultimo recorido den e barionan di Oranjestad, Ponton, Tanki Flip y Noord.



E bus lo pasa entre 2or pa 5or di atardi riba e dianan menciona. Pues keda pendiente pa tur e ofertanan special cu Digicel, e red di mas grandi, mas miho y awo esun mas lihe tambe, tin pa regala den e siguiente simannan nos dilanti.❑



# La Estrella ta sostene ayudo comunitario




**ORANJESTAD** - La Estrella ta bon conoci pa semper ta duna bek na comunidad, sea den forma di haci promocion of tambe donacion. Esaki ta parti di nan mision y balornan di e compania, cu sa di aprecia e clientenan cu ta sostene nan durante henter aña. Recientemente La Estrella a regala fundacion "House of Miracles Foundation" un radio pa nan rifa y asina nan logra recauda fondo pa nan fundacion. E fundacion ta traha na bienestar di comunidad y La Estrella no a perde e oportunidad di tambe contribui pa asina promove mas ayudo comunitario. ❑

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

## RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

27 02 07 09 04 — Letter: I — Joker: 34

26 November 2011

| CATOCHI | BiG 4 | ZODIAC |
|---|---|---|
| 7098<br>8186<br>9484 | 4708 | 4300<br>Cancer |
| **DIARIO** | **CORSOW** | **Super** |
| 7868<br>3535<br>6496 | 6789<br>0181<br>5077 | 6719 |

Mini Mega: 02 04 29 27 — 13
Mini Mega Afl.410.000

27 November 2011

| CATOCHI | BiG 4 | ZODIAC |
|---|---|---|
| 2617<br>1471<br>0521 | 8222 | 9364<br>Aries |
| **DIARIO** | **CORSOW** | **Super** |
| 2199<br>1014<br>6698 | 2472<br>3167<br>4778 | 1376 |

LOTTO DI DIA
22-25-18
12-18
Afl. 00.000,00

Sto. Domingo

Florida Lottery — 35 Million in prices — Novembr 23, 2011 — 3-10-11-20-42-43 x5

Mega Millions — 55 Million in prices — Novembr 22, 2011 — 4 - 16 - 23 - 33 - 48 » 38





# HOROSCOPES

## Aries — MARCH 22 - APRIL 20
Moviendo demasiado dilanti demasiado lihe no ta sabi. Bo por perde cosnan.

## Tuarus — APRIL 21 - MAY 21
Esaki ta un fase di crecemento y comprondemento den bo bida. Hechonan nobo ta surgi.

## Gemini — MAY 22 - JUN. 22
Pusha bo agenda no asina scondi un tiki mas forsa di loke normalmente lo bo haci.

## Cancer — JUN. 23 - JUL. 22
Inspiracion lo inunda bo awe; disfruta di cende bo curiosidad.

## Leo — JUL. 23 - AUG. 23
Emails ta conveniente, pero e miho manera di transmiti un mensahe ta dor di papia.

## Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23
Ningun hende lo haya sa kico en berdad haci awe, bo mester comparti bo ideanan.

## Libra — SEPT. 24 - OCT. 23
Otro hende nan secreto ta definitivamente for di limite awe, pesey wanta bo boca cera.

## Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22
Cuminsa e dia di awe riba un nota positivo; cuminsa un combersacion lief cu un hende straño.

## Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21
Sambuya di cabes awe. Percura pa habri brasa pa e alegria di musica y arte. Alimenta bo alma.

## Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20
Distraccionnan ta abundante awe, pesey lo ta un lucha pa wanta bo enfoke.

## Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18
Hopi cambia ta andando, aunke bo no ta sigur di e pakico nan ta sosode.

## Pisces — FEB 19. - MAR. 20
No revela e secreto; bo ta lague mustra asina facil pasobra e ta asina facil, por lo menos pa bo.

## Doctor na warda
ORANJESTAD
28 di November
Dr. Horenbeeck

## Botica na Warda
Oranjestad:
Botica Dakota Tel. 588-7364
San Nicolaas:
Centro Medico Tel. 584-5779

### Police

| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 527-4000 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Polis | 582-4000 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |
| Profesional Taxi | 588-0035 |
| Taxi D.T.S. | 587-2300 |

## Cruise Ship
28 Ocean Dream

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 583-3358 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

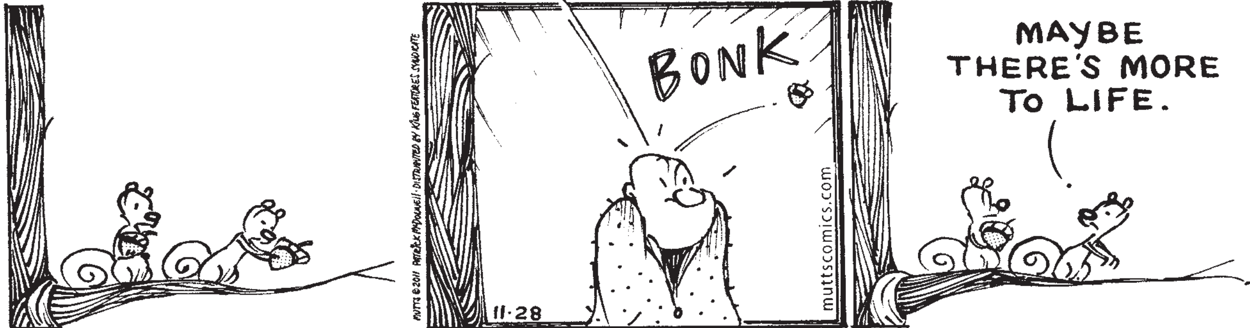
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

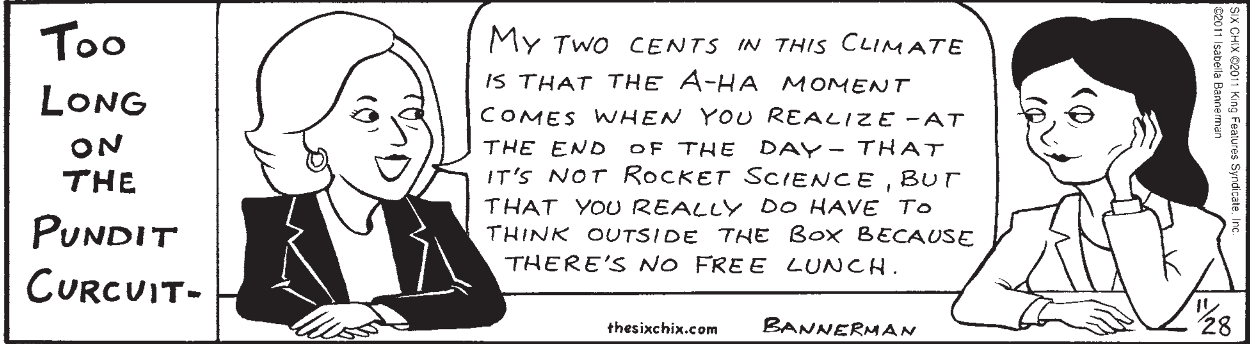
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

## Mutts




## 6 Chix




## Blondie



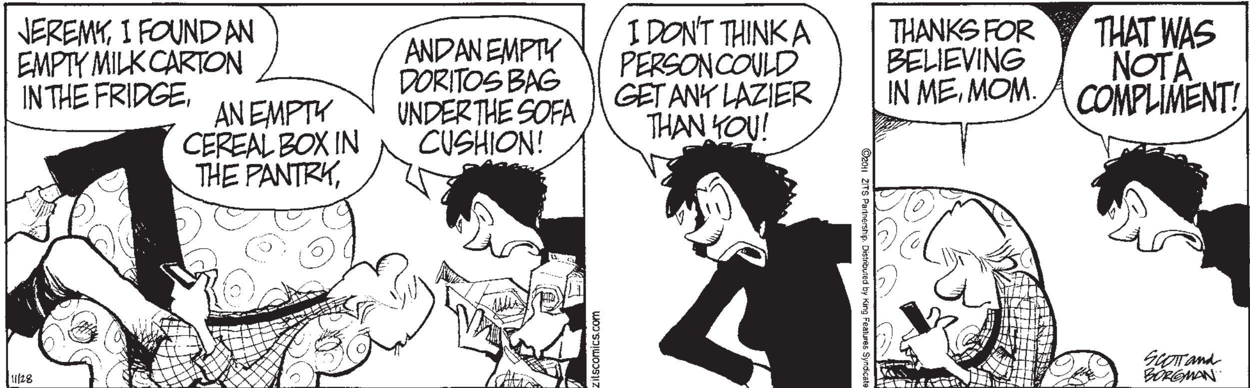

## Mother Goose & Grimm




## Baby Blues




## Zits




## Conceptis Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 9 | | 8 | | | 2 | 6 | |
| 3 | | | | | | 9 | | 5 |
| | | | | | 6 | | 7 | 4 |
| 9 | | | | 5 | 7 | 8 | | |
| | | | 3 | | 1 | | | |
| | | 2 | 6 | 4 | | | | 1 |
| 7 | 8 | | 5 | | | | | |
| 1 | | 4 | | | | | | 8 |
| | 6 | 9 | | | 3 | | 4 | |

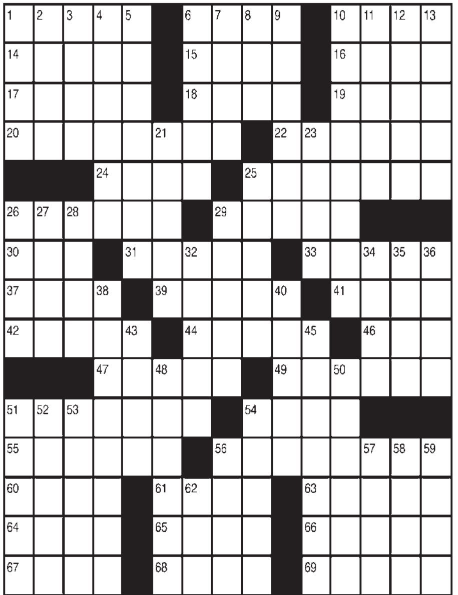
Difficulty Level ★ 11/28



Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 1 | 2 | 4 | 9 | 8 | 6 | 7 | 5 |
| 7 | 5 | 4 | 6 | 3 | 1 | 8 | 9 | 2 |
| 6 | 9 | 8 | 7 | 2 | 5 | 4 | 3 | 1 |
| 4 | 2 | 7 | 1 | 5 | 9 | 3 | 8 | 6 |
| 8 | 6 | 9 | 3 | 4 | 2 | 5 | 1 | 7 |
| 5 | 3 | 1 | 8 | 6 | 7 | 2 | 4 | 9 |
| 2 | 4 | 5 | 9 | 1 | 3 | 7 | 6 | 8 |
| 9 | 8 | 6 | 5 | 7 | 4 | 1 | 2 | 3 |
| 1 | 7 | 3 | 2 | 8 | 6 | 9 | 5 | 4 |



Created by Jacqueline E. Mathews 11/28/11

**ACROSS**

1 Pep
6 Middle-__; neither young nor old
10 Lowest singing voice
14 Very angry
15 Pierce
16 Arthur of tennis
17 Vision
18 Meander
19 Stylish
20 Declared firmly
22 Upward movement
24 Uncommon
25 Puts into boxes
26 Debacle
29 Passion
30 Bizarre
31 Tiny & delicate
33 Piece of dining room furniture
37 Skelton and Buttons
39 Restrict
41 Cafeteria food holder
42 Loosens up
44 Glances from a slimeball
46 Hardware store chain
47 Hoodwinked
49 Made amends
51 Thought highly of
54 Incision memento
55 Convicted on false evidence
56 Tall reedy marsh plants
60 Scrabble piece
61 Dull-colored
63 New Delhi, __
64 Balanced; fair
65 Geneva or Erie
66 Womanizer's looks
67 Nap
68 Water jug
69 Has to have

**DOWN**

1 Passport stamp
2 Fleur-de-lis
3 Chokes
4 Significant __; partners
5 Go over, as one's steps
6 Concur
7 Beneficial
8 Historical time
9 Insist upon
10 Casino card game
11 Lent-opening distribution
12 Glow
13 Religious splinter groups
21 Misshapen folklore fellow
23 Aberdeen resident
25 Bert's "Sesame Street" buddy
26 Golfer's cry
27 Thought
28 __ up; totals
29 Shot carefully
32 Used an emery board
34 __ muffins
35 Frilly trimming
36 Observed
38 Residue at a liquid's bottom
40 Stretch of land
43 Certain
45 Depot
48 Sell from a cart
50 Citrus fruit
51 Run __ ; chase
52 Will to achieve
53 Boys and men
54 Cavalry sword
56 Bakery dessert
57 Doing nothing
58 Fibbed
59 Talk back
62 Uncooked

Saturday's Puzzle Solved

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | Z | A | R | | O | C | C | U | R | | C | Y | S | T |
| R | I | D | E | | S | A | U | N | A | | R | O | P | E |
| A | T | O | P | | C | R | E | S | T | | I | R | I | S |
| M | I | S | L | E | A | D | | A | I | L | M | E | N | T |
| | | | E | A | R | | P | I | O | U | S | | | |
| S | C | O | T | T | | S | A | D | | N | O | B | L | E |
| C | O | V | E | | P | A | L | | B | A | N | Y | A | N |
| A | C | E | | M | A | N | A | G | E | R | | L | I | E |
| N | O | R | M | A | N | | V | I | E | | F | A | R | M |
| S | A | T | A | N | | B | E | N | | N | E | W | S | Y |
| | | | L | I | F | E | R | | S | U | N | | | |
| A | R | T | I | C | L | E | | B | I | N | D | I | N | G |
| B | E | R | G | | O | T | H | E | R | | E | V | E | R |
| L | E | A | N | | S | L | A | T | E | | R | A | R | E |
| E | L | M | S | | S | E | D | A | N | | S | N | O | W |

11/28/11



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:



## Clélie Gilles

***10-10-1929 †20-11-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi
sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece cristianamente na Bogota, Colombia:



## Sr. Christobal Casildo Dijkhoff

**mihor conoci como "Chris of Cachi"**

***11-04-1950 †26-11-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



*Oración De San Francisco De Asís*

*Señor hazme un instrumento de tú paz,*
*Donde haya odio siempre yo tú amor;*
*Donde haya injuria perdón;*
*Donde haya duda fé;*
*Donde haya desesperación esperanza;*
*Donde haya oscuridad déjame traer luz*
*y Donde haya tristeza alegría.*

*Oh divino Maestro, concédeme que no busque*
*Ser consolado sino consolar;*
*Ser comprendido sino comprender;*
*Ser amado sino amar.*

*Es dando que recibimos;*
*Es perdonando que somos perdonados;*
*y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.*

*Amén*


**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Salmo 23:1,2,3
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



## Rosindo Faustino Werleman

**Mihor conoci como ''Chimbo''**

Na nomber di su señora:
Clara (Rina) Werleman-Kock
Yiunan: Lindell Werleman
Angelo Werleman y Sandra Tsu
Anthony y Anne Werleman-Borrebach
Nieta y nietonan:
Carry-lynn y Carlyle Martinus
Answard y Joshua Werleman
Kevin Werleman

Rumannan:
\+ Janchi y vda Maria (Chichia) Werleman-Croes
Vda Jacintha (Chichi) Croes – Werleman
Vda Luisa Werleman- Werleman
Dominico (Coco) Werleman
Alcida ( Chida) y Efraim Croes-Werleman
Fortunato( Catey)
y Keta Werleman –Croes
Juan( Roly) y Rosly Werleman Croes

Stima manera yiu:
Carlos Martinus
Swa y cuñanan, primo y prinan, sobrino y sobrinanan, rumanan di koor Maria Reina di paz, conocirnan y demas famia.
Ta invita tur famia, amigo,bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 29 di November 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz ( Santa Maria) . E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Dialuna 28 di November 2011, di 7'or pa 9'or di anochi

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Salmo 23: 1-3
Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berda
E ta hibami canto di awanan keto
Eta restaura mi alma
Eta guiami den e kaminda di husticia pa motibo
Su nomber

Cu inmenso tristesa, pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



## Sr. Gabriel Severiano Ras

***16 Jan 1948 - †25 nov 2011**

Na nomber di su esposa: Francisca Ras- Croes

Yiunan di crianza:
Martha Croes y Richard Oviedo
Richmary y Rickmar

Su rumannan:
Jacinta Maduro y famia
Elizabeth y Thomas Geerman y famia
Carmen Biesum y famia
Vera y Octavio Dijkhoff y famia
Felomena y Alejandro Farro y famia
Dominico Ras y famia
Florencia y Rudolf Croes y famia
Martinus y Mirna Ras y famia
Sira y Mauricio Boekhoudt y famia
Haime Ras y famia
Judith y Melvin Tromp y famia

Swa/cuñanan:
Vale Croes y famia
Alexander (Dichi) Croes y famia
Jossy y Ludwina Croes y famia
Eta y Juny Tromp y famia
Maiky Croes y famia
Glenda Croes- Leon y famia
Su tanta: Johanita Croes y famia
Su Omo: Esteban Ras
Sobrino y sobrinnanan:
Benita, Glenda, Rita, Miriam, Johnny,Omayra, Freddy, Alex, Maybeline, Randolf, Natalie, Martin, Mirella, Marlon, Raquel, Jessy, Zulaika, Jahaira, Jairo, Marianne, Omar, Chris, Andrew, Jennifer, Miranda, Chamila , Brian.
Manera sobrino: Jessica, Beto, Mito, Angelo, Lionel y Diane.
Leon Boekhoudt y famia, Isabel Ortiz y famia, Cornelia Biesum y famia, Richard y Rocio Oviedo-Vallejo y famia.
Demas famianan: Ras, Croes,Maduro, Geerman, Biesum, Dijkhoff, Farro, Boekhoudt, Tromp, Ortiz, Britten, Ruiz, Danje , Henriquez, Werleman,Schonherr ,Hernandes, Gomez, Rodriquez Do Valle, Schoop, Rosenstand, Arends, Karso, Gottenbos, Lopez, Polman, Kock, Dirksz,Trimon, Leon, Briesum, Fingal, De Mey, Lacle y ex-coleganan di WEB, Happy Camping Group, miembronan di OPPA, ihanan, amigonan,conocirnan y bisinjanan.
Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 30 di november 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 29 di november 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

# Hyundai Tucson premia como auto cu mas balor residual

**ORANJESTAD – Hyundai Tucson a ser reconoci dor di Kelley Blue Book entre e autonan cu mihor balor pa rebenta awendia.**

Tucson ta na di 4 posicion den un lista cu ta extende na tur autonan fabrica actualmente, y cual a ser domina dor di autonan SUV. Den caso di Tucson, e argumento ofreci dor di e comite evaluador na Kelley Blue Book ta indica cu e balor di un auto Tucson na Merca ta di mas cu 45% di su balor inicial despues di 5 aña, locual ta un nivel tremendamente eleva, especialmente considerando e cantidad di autonan disponibel awendia.




Esaki ta certifica cu cu Tucson no solamente ta un auto cu calidad y confiabilidad hopi conoci na nos isla, pero tambe rond mundo. E evaluacion a menciona cu e styling nobo, especialmente cu e style apart cu e version mas nobo di Tucson ta ofrece, ta un refuerzo importante cu lo yuda mantene e balor di e auto den futuro.
Kelley Blue Book ta un di e publicacionnan cu reputacion mas halto na Merca pa locual ta e evaluacion di autonan, y tur aña nan ta compila un di e bukinan mas extensivo di informacion den e industria aki.

Esaki ta djies e ultimo di e indicacionnan di e incremento dramatico den e nivelnan di calidad di autonan Hyundai. E marca aki tabata na e posicion 14 di e ranking ALG pa aña 2005, y awendia ta e marca number 3 pa locual ta balor "resale" di e auto, manera a ser confirma dor di ALG, of e Automotive Lease Guide mericano.
ALG, cual por cierto tambe a menciona Elantra di forma prominente, ta indica cu awendia tin un atencion hopi halto na e manera den cual Hyundai a renova henter nan portfolio, y e manera cu esaki a yuda pa cambia e percepcion di e marca di manera positivo. ALG ta indica cu Hyundai no solamente a renova henter nan lineup, pero ademas a agrega mas contenido di calidad eleva den nan autonan, manteniendo nivelnan di prijs razonabel.
Garage Centraal Aruba, cual ta distribui e auto aki na Aruba, ta sinti un satisfaccion hopi grandi di por ofrece un auto asina na nos comunidad, y ta invita un y tur pa pasa wak e autonan aki, cual ademas tin un promocion special di descuento pa autonan nobo 2011 na e momentonan aki.❑

*Danki na un y tur cu a contribui*

# "Aruba's 1st Safety and Security Conference" un exito rotundo



**ORANJESTAD - Den cuadro di celebracion di e prome lustro di e Team di Calamidad di Hospital a tuma e iniciativa pa organisa e "Aruba's 1st Safety and Security Conference" cual a surpasa tur expectativa.**

Un total di 179 participante a forma parti di e prome conferencia organisa den cuadro di siguridad den un organisacion. Por a gosa di un total di 22 orador, di cual 3 tres tabata di exterior. E meta primordial di e conferencia aki tabata pa conscientisa e diferente organisacionnan participante cu e tema di "Safety and Security" ta encera mucho mas di locual ta pensa y alabes ta toca mucho mas instancia di locual ta kere.

E mainta a habri cu un palabra di bon bini di e presidente di Hunta di directiva di Hospital, señor Arnoud Boesten, sigui pa Minister di Husticia y Enseñansa mr drs. Arthur Dowers. Despues a tuma luga diferente sesionnan tocante siguridad den salubridad, enseñansa, sector priva y tambe fundacionnan. Tambe tabatin diferente stand cu a presenta nan productonan durante e conferencia y hasta por a haci test di sanger gratis cerca Laboratorio Familiar. No por keda sin menciona e mini workshop cu a ser duna pa señor Ralph Kronieger di Hulanda y señor Fred LeBlanc di Merca cual a causa hopi entusiasmo bou di e participantenan.

Despues di dos dia intensivo a clausura e conferencia cu un "After Conference Networking event" compaña pa Wine and cheese. Comision organisado ta hopi contento di por menciona cu 72% di e participantenan a score e conferencia cu e cifra di 8.2. Esaki sigur ta un estimulo pa un biaha mas ripiti e conferencia aki basa riba siguridad.

Por ultimo e grupo di e Team di Calamidad di Hospital a crea un e-mail pa asina mantene contacto. Pa es motibo ta pidi tur cu a atende e conferencia pa registra y manda un e-mail cu dato pa ERTAruba@gmail.com pa asina comparti diferente documento y conocemento. Tambe nos ta invita un y tur pa subi e pagina web di Hospital www.arubahospital.com na unda por admira e potretnan di evento y alabes por mira e presentacionnan duna durante e conferencia.
Di parti di e comision organisado di Hospital ta extende palabra di gratitud na tur companianan cu a participa, participantenan individual, tur sponsor y tambe esunnan cu a haci donacion substancial cual a haci e evento aki uno exitoso. ❑

# Graduadonan di curso Ley di Labor den Practica



**ORANJESTAD - Recientemente B&P/ Interface Aruba Training & Consultancy a haci entrega di certificado na 13 cursistanan cu a participa na e curso "Ley di Labor den Practica na Aruba".** E curso aki a wordo desaroya specialmente pa duna mas splicacion riba e tereno di ley di labor y con esaki ta funciona den practica. E curso tabata tin un duracion di 18 ora, reparti den 6 siman. Un bon conocemento di e ley di labor ta di suma importancia ora cu bo ta doño di un empresa of tin un funcion den e departamento di Human Resources of como Manager di un compania. Tanto pa e compania y tambe pa e empleado nan no sali perhudica ta importante pa tin un bon conocemento di e ley di labor. Ta importante pa sa kico bo mester tene cuenta cune na momento di entre otro retiro di empleado. E docente encarga cu e curso aki ta un di nos expertonan local riba e tereno aki, señor Enrique (Tito) de Cuba. E participantenan di e curso di Ley di Labor cu a ricibi certificado ta. Franklin Junior Wever, Zanette Refunjol (no ta riba foto), Gail Henriquez, Xiomara Gomez, Marcus Steenken, Wilfred Figaroa, Ghislaine G.A. Croes, Suzette Bareño, Michael Stamper, Claudia Wolff, Shelby Maduro, Shahaira Maduro, Anna Maduro(no ta riba foto). E Photo ta islustra: docente Tito de Cuba, cu algun di e participantenan. Un palabra di felicitacion ta bay na tur e cursista nan cu a termina e curso aki cu exito.❑

# Wema awor a habri sucursal na Bonaire


















**ORANJESTAD** – Despues di su expansion pa Corsou, recientemente Wema a habri su prome tienda na Boneiro. Wema Home and Hardware Center NV a habri su porta den aña 1982 na Aruba. Durante añanan Wema a crece di un compania chikito na San Nicolas pa un lider den mercadeo di Power Tools, Hardware, Verf y Fasteners. Wema tin 4 sucursal strategicamente situa na San Nicolas, Ponton, St.Cruz y Boulevard.

Den 2009 Wema a habri un tienda na nos isla ruman Corsou "WEMA Home & Hardware Curacao B.V. " situa na Sero Lora Weg. Den 2011 Wema a habri su di dos tienda na Corsou den curason di Sta. Maria.

Wema su logo semper tawata y ta "Nos a bin pa keda" y durante e añanan a demostra cu nan por surpasa tur dificultad cu bin nan dilanti y cu nan lo sigui crece den e aña cu ta bin.

Otro prueba di esaki ta cu diabierna ultimo, WEMA a habri oficialmente su sucursal na un otro isla ruman, Bonaire. Awor WEMA ta den nos islanan ABC.

E tienda na Bonaire ta uno di verf y sundries. Aki ta unda cu bo por haya tur cos cu bo tin mester pa verf bo cas.

Nan ta bende e marca nan super renombra cu ta: Valspar y Dutch Boy. E tienda aki ta situa na Caya Princes Marie 4. Wema kier a gradici na tur hende cu a y ta kere den nos y cu ta un fiel cliente di WEMA. Masha Danki pa e sosten di semper! Sin Wema su clientenan WEMA no lo ta WEMA. WEMA ta di nos pueblo y el a bin pa keda.❏